XTL-717AD

TV Color LCD-TFT 7” 16:9 con sintonizzatore digitale/analogico integrato

16:9 7” LCD-TFT Colour TV with built-in digital/analogue tuner

TV a color LCD-TFT 7” 16:9 con sintonizador digital/analogico integrado

Prenosni TV z LCD zaslonom 7” in sprejemnikom digitalne prizemne televizije DVB-T

Manuale d’uso
User’s manual
Manual de uso
Navodila za uporabo

Indice

Accessori in dotazione 1
Avvertenze di sicurezza 2
Avvertenze importanti 2
Descrizione dei comandi e delle prese di collegamento 3
Descrizione del telecomando 4
Uso dei menu OSD 6
Funzioni ad attivazione diretta 14
Menu di impostazione delle regolazioni video 16
Menu di impostazione della ricezione TV 18
Caratteristiche della batteria 19
Avvertenze importanti relative alla batteria 19

Accessori in dotazione

- Cavetto di collegamento audio/video
- Adattatore per alimentazione da rete
- Antenna
- Telecomando
- Manuale di istruzioni per l'uso

Accessori opzionali:

- Adattatore per alimentazione da presa accendisigari di un veicolo
- Auricolari

Avvertenze di sicurezza

Si raccomanda di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, e di conservarlo per future consultazioni.

Il triangolo che racchiude un fulmine indica che nell'apparecchio sono presenti alte tensioni, che possono mettere in grave pericolo l'incolumità di chi apre il mobile.

PERICOLO

RISCHIO DI FOLGORAZIONE

NON APRIRE IL MOBILE

Il triangolo che racchiude un punto esclamativo indica che prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio è necessario essere a conoscenza di tutte le avvertenze riportate in questo manuale di istruzioni.

Importante Nell'apparecchio possono essere presenti alte tensioni. Non cercare di aprire il mobile. Nell'eventuale caso di guasti rivolgersi esclusivamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.

Attenzione L'esposizione diretta dell'apparecchio alla pioggia o ad una eccessiva umidità ambientale può provocare cortocircuiti o principi d'incendio.

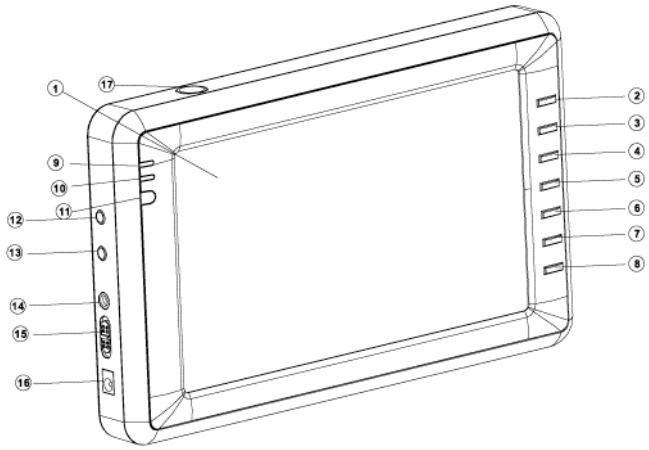
Pericolo Al fine di evitare cortocircuiti o di prevenire folgorazioni, inserire a fondo la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente.

Avvertenze importanti

Selezione dello standard del segnale video in uscita

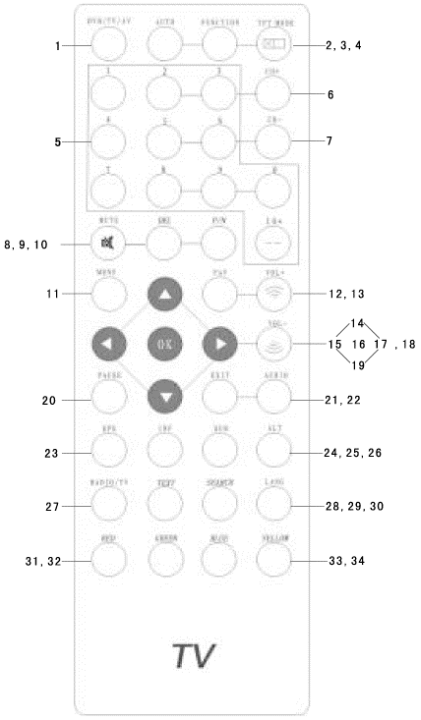
- Questo apparecchio è dotato di uscite video e audio che ne permettono il collegamento ad un televisore o monitor esterno. Lo standard del segnale video in uscita deve essere selezionato in base al televisore di cui si dispone: se il televisore è in standard PAL si deve selezionare, per mezzo del pulsante **SYSTEM** sul telecomando, l'opzione "PAL"; se il televisore è in standard NTSC, si deve selezionare l'opzione "NTSC". Se invece il televisore prevede la selezione automatica, si deve selezionare l'opzione AUTO.
- Se l'apparecchio viene collegato ad un televisore con schermo in formato wide-screen 16:9, nel menu secondario relativo allo schermo TV si deve selezionare l'opzione "16:9". Se invece lo si collega ad un televisore con schermo in formato 4:3, si deve selezionare l'opzione "4:3 PANSCAN" oppure "4:3 LETTERBOX".

Descrizione dei comandi e delle prese di collegamento



1. Schermo LCD TFT.
2. Selettore DVB/TV/AV.
   Per selezionare la modalità operativa dell'apparecchio.
3. Pulsante AUTO/OK.
4. Pulsante MENU.
   Per visualizzare i menu OSD.
5. Pulsante CH+.
   Per passare alla preselezione successiva.
6. Pulsante CH–.
   Per passare alla preselezione precedente.
7. Pulsante VOL+.
   Per aumentare il volume.
8. Pulsante VOL–.
   Per abbassare il volume.
9. Indicatore luminoso di accensione.
10. Indicatore luminoso di ricarica batteria.
11. Sensore ricezione infrarossi dal telecomando.
12. Uscita AV.
    Da collegare agli ingressi AV di un televisore.
13. Ingresso AV.
    Da collegare all'uscita AV di una sorgente esterna.
14. Uscita per auricolari o cuffia.
15. Selettore di accensione/spegnimento.
    Per accendere o spegnere l'apparecchio.
16. Ingresso alimentazione.
    Da collegare all'adattatore per alimentazione da rete.
17. Ingresso RF per collegamento antenna.

Descrizione del telecomando



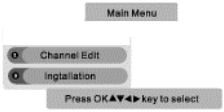
1. Selettore DVB/TV/AV.
   Per selezionare la modalità operativa dell'apparecchio.
2. Pulsante AUTO.
   Per ricercare e memorizzare automaticamente le emittenti disponibili nell'area di ricezione.
3. Pulsante FUNCTION.
   Per visualizzare i menu di impostazione del video e della ricezione.
4. Pulsante TFT MODE.
5. Tastiera numerica.
6. Pulsante CH+.
   Per richiamare la preselezione successiva in ordine numerico.
7. Pulsante CH–.
   Per richiamare la preselezione precedente in ordine numerico.
8. Pulsante MUTE.
   Per azzerare istantaneamente il volume.
9. Pulsante DEL.
10. Pulsante P/N.
11. Pulsante MENU.
    Per visualizzare i menu OSD.
12. Pulsante FAV.
13. Pulsante VOL+.
    Per aumentare il volume.
14. Pulsante ▲.
    Per spostare il cursore verso l'alto nei menu OSD.
15. Pulsante ◀.
    Per spostare il cursore verso sinistra nei menu OSD.
16. Pulsante OK.
    Per confermare la selezione o l'impostazione.
17. Pulsante ▶.
    Per spostare il cursore verso destra nei menu OSD.
19. Pulsante ▼.
    Per spostare il cursore verso il basso nei menu OSD.
18. Pulsante VOL–.
    Per abbassare il volume.
20. Pulsante PLAY/PAUSE.
21. Pulsante EXIT.
    Per uscire dai menu.
22. Pulsante AUDIO.
23. Pulsante EPG.
    Per visualizzare la Guida Elettronica dei Programmi.
24. Pulsante INFO.
25. Pulsante SUB.
26. Pulsante ALT.

Descrizione del telecomando

27. Pulsante RADIO/TV.
    Per commutare tra la ricezione televisiva e quella radiofonica.
28. Pulsante TEXT.
    Per visualizzare il Teletext.
29. Pulsante SEARCH.
    Per attivare la ricerca delle emittenti.
30. Pulsante LANG.
    Per selezionare la lingua dell'audio tra quelle disponibili.
31. Pulsante rosso.
    Da utilizzare durante la consultazione del Teletext.
32. Pulsante verde.
    Da utilizzare durante la consultazione del Teletext.
33. Pulsante azzurro.
    Da utilizzare durante la consultazione del Teletext.
34. Pulsante giallo.
    Da utilizzare durante la consultazione del Teletext.

Uso dei menu OSD

Dopo aver effettuato i collegamenti necessari, accendere l'apparecchio e premere il pulsante **MENU** sul telecomando in modo da visualizzare il menu principale OSD e i relativi menu secondari, per mezzo dei quali si possono impostare tutte le regolazioni e le funzioni.



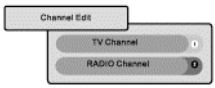
Uso del menu principale OSD

1. Per visualizzare il menu principale OSD, premere il pulsante **MENU** sul telecomando.
2. Per spostare il cursore verso l'alto, verso il basso, verso sinistra o verso destra, premere rispettivamente i pulsanti ▲, ▼, ◄ oppure ►.
3. Per confermare la selezione, premere il pulsante **OK** sul telecomando.
4. Per annullare una selezione, oppure per uscire dai menu, premere il pulsante **EXIT** sul telecomando.

ATTENZIONE - Nel caso in cui venga richiesta la password, digitare "0000" per mezzo della tastiera numerica.

2. Menu di modifica delle preselezioni

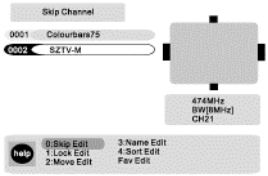
Per mezzo di questo menu si possono riordinare le preselezioni DVB-T in memoria secondo le proprie preferenze, si possono programmare quelle preferite o se ne può programmare il salto durante la selezione in sequenza progressiva.



2.1 Preselezioni TV

2.1.0 Programmazione del salto di una preselezione

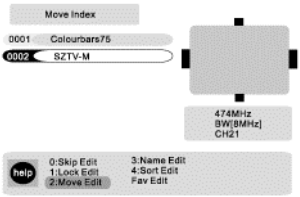
Per mezzo di questo menu si può fare in modo che una preselezione venga saltata durante la selezione in sequenza progressiva.



Premere il pulsante **0** sul telecomando mentre è visualizzato il menu di modifica delle preselezioni, quindi selezionare per mezzo dei pulsanti ▲/▼ la preselezione da saltare e infine premere il pulsante **OK**. Accanto al numero della preselezione viene visualizzato il simbolo " ". Per eliminare il salto -e di conseguenza il simbolo- premere di nuovo il pulsante **OK**. Quando si effettuerà la selezione in sequenza progressiva, per mezzo dei pulsanti ▲/▼, la selezione per la quale è stato programmato il salto non verrà richiamata. Per memorizzare le impostazioni e uscire dal menu, premere il pulsante **EXIT**.

2.1.2 Programmazione dello spostamento di una preselezione

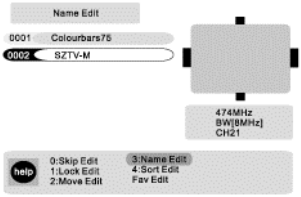
Per mezzo di questo menu si può spostare la preselezione in un'altra posizione di memoria.



Premere il pulsante **2** sul telecomando mentre è visualizzato il menu di modifica delle preselezioni e digitare la password. Premere il pulsante **OK**; accanto al numero della preselezione viene visualizzato il simbolo "⇕". Selezionare per mezzo dei pulsanti ▲/▼ la nuova posizione di memoria e premere il pulsante **OK**. La preselezione verrà in questo modo spostata nella nuova posizione. Per memorizzare le impostazioni e uscire dal menu, premere il pulsante **EXIT**.

2.1.3 Assegnazione di una sigla ad una preselezione

Per mezzo di questo menu si può assegnare ad una preselezione una sigla alfanumerica che ne faciliti l'identificazione.

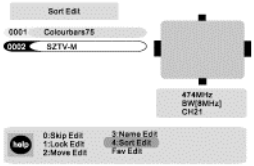


Premere il pulsante **3** sul telecomando mentre è visualizzato il menu di modifica delle preselezioni.

Selezionare per mezzo dei pulsanti ▲/▼ la preselezione desiderata e premere il pulsante **OK**. Nello schermo viene visualizzata una tastiera. Selezionare tramite i pulsanti ▲/▼/◀/▶ il carattere desiderato e premere il pulsante **OK**. Al termine, selezionare l'opzione "SAVE" e premere il pulsante di conferma **OK**.

2.1.4 Programmazione del riordino delle preselezioni

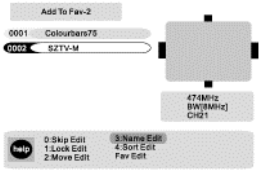
Per mezzo di questo menu si possono riordinare le preselezioni secondo un ordine prestabilito.



Premere il pulsante **4** sul telecomando mentre è visualizzato il menu di modifica delle preselezioni e digitare la password. Viene visualizzato l'elenco delle modalità di riordino. Selezionare per mezzo del pulsante numerico corrispondente la modalità di riordino desiderata. Per memorizzare le impostazioni e uscire dal menu, premere il pulsante **EXIT**.

2.1.5 Programmazione delle preselezioni favorite

Per mezzo di questo menu si possono raggruppare in sei gruppi, da "Fav1" a "Fav6", le preselezioni favorite.



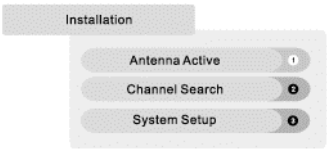
Per selezionare il gruppo desiderato, premere il pulsante **FAV** sul telecomando. Selezionare quindi per mezzo dei pulsanti ▲/▼ la preselezione desiderata e premere il pulsante **OK**. Accanto al numero della preselezione viene visualizzato il simbolo "♥". Per memorizzare le

2.2 Preselezioni RADIO

Per modificare le preselezioni radio, selezionare l'opzione "RADIO channel" nel menu di modifica delle preselezioni e utilizzare le medesime procedure indicate nei precedenti paragrafi.

3. Menu di installazione

Per mezzo di questo menu si possono programmare tutte le opzioni di installazione relative all'alimentazione dell'antenna, alla ricerca delle emittenti e alle impostazioni preferenziali.



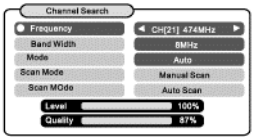
3.1 Attivazione dell'alimentazione dell'antenna

Per mezzo di questo menu si può attivare l'alimentazione da 5 V per l'antenna, utile nel caso in cui si utilizzi un amplificatore di segnale. Per selezionare le opzioni desiderate, o per uscire dal menu, utilizzare i pulsanti ▲/▼/◀/▶ e **OK**.

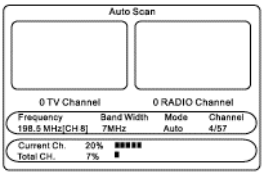
Per attivare l'alimentazione dell'antenna, selezionare l'opzione "Enable".

3.2 Ricerca delle emittenti

Per mezzo di questo menu si può effettuare la ricerca delle emittenti disponibili nell'area di ricezione. Per selezionare le opzioni desiderate, o per uscire dal menu, utilizzare i pulsanti ▲/▼/◀/▶ e **OK**.



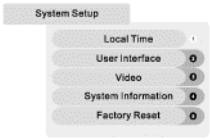
La ricerca può essere effettuata in modalità manuale oppure automatica. Selezionare per mezzo dei pulsanti ▲/▼ l'opzione "Scan Mode" relativa alla modalità desiderata, quindi premere il pulsante **OK** per dare inizio alla ricerca.



In modalità manuale si può effettuare la ricerca di una determinata frequenza, che dovrà essere specificata prima di dare inizio all'operazione. In modalità automatica, invece, viene effettuata la ricerca e la successiva memorizzazione di tutte le emittenti disponibili nell'area di ricezione, mentre quelle memorizzate in precedenza vengono cancellate.
La modalità di ricerca automatica può richiedere qualche minuto, e non deve essere interrotta mentre è in corso. Una volta completata, tutte le emittenti memorizzate vengono visualizzate nella finestra del menu.

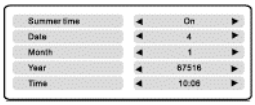
3.3 Impostazioni preferenziali

Per mezzo di questo menu si possono effettuare le impostazioni operative preferenziali.



3.3.1 Regolazione dell'ora e della data

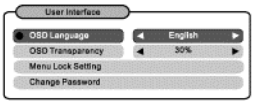
Per mezzo di questo menu si può regolare l'orologio incorporato nell'apparecchio. Per selezionare le opzioni desiderate, o per uscire dal menu, utilizzare i pulsanti ▲/▼/◀/▶ e **OK**.



È sufficiente impostare il proprio fuso orario e selezionare l'ora solare o quella legale: l'apparecchio imposterà automaticamente la data e l'ora, ricavandole dal segnale televisivo ricevuto, ogni volta che verrà acceso.

3.3.2 Modifiche dell'interfaccia utente

Per mezzo di questo menu si può modificare l'interfaccia utente. Per selezionare le opzioni desiderate, o per uscire dal menu, utilizzare i pulsanti ▲/▼/◀/▶ e **OK**.

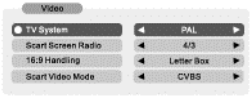


- OSD Language: lingua dei menu OSD.

- OSD Transparency: livello di trasparenza delle finestre dei menu OSD.
- Menu Lock Setting: blocco dei menu.

3.3.3 Modifiche delle impostazioni video

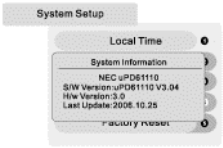
Per mezzo di questo menu si possono modificare le principali impostazioni video. Per selezionare le opzioni desiderate, o per uscire dal menu, utilizzare i pulsanti ▲/▼/◀/▶ e **OK**.



- Video Output: standard del segnale video in uscita (PAL o NTSC).
- Scart Screen Ratio: formato dell'immagine (4:3 o 16:9).
- 16:9 Handling: adattamento formato 16:9 (Letter Box, Pan Scan o Full).

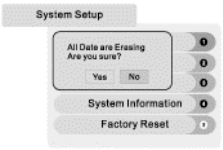
3.3.4 Visualizzazione delle informazioni relative all'apparecchio

Per mezzo di questo menu si possono visualizzare le principali informazioni relative all'apparecchio.



3.3.5 Ripristino delle impostazioni originali

Per mezzo di questo menu si possono ripristinare le impostazioni originali di fabbrica dell'apparecchio. Dato che questa operazione è irreversibile, viene visualizzata una richiesta di conferma.



Per ripristinare le impostazioni originali dell'apparecchio, selezionare l'opzione "Yes" e premere il pulsante di conferma OK. Per annullare l'operazione, in caso di incertezza, premere il pulsante **EXIT**.

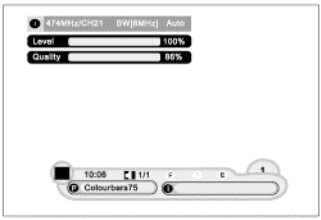
ATTENZIONE - Il ripristino delle impostazioni originali comporta la cancellazione di tutte le impostazioni, regolazioni e memorizzazioni personali dell'utente.
Essendo irreversibile, deve essere effettuato solo nel caso in cui sia effettivamente necessario.
Dopo che si sono ripristinate le impostazioni originale dell'apparecchio, torna ad essere valida la password iniziale "0000".

Funzioni ad attivazione diretta

Mentre è in corso la ricezione di emittenti televisive o radiofoniche, alcune funzioni operative possono essere attivate direttamente dal telecomando.

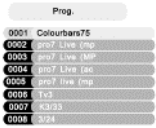
1. **Visualizzazione delle informazioni relative alla ricezione**

   Questa funzione, che può essere attivata premendo il pulsante **INFO** sul telecomando, prevede la visualizzazione nello schermo delle principali informazioni relative alla ricezione.



2. **Visualizzazione dell'elenco delle preselezioni**

   Questa funzione, che può essere attivata premendo il pulsante **OK** sul telecomando, prevede la visualizzazione nello schermo dell'elenco delle preselezioni in memoria.



3. **Visualizzazione dell'elenco delle lingue dell'audio disponibili**

   Per visualizzare l'elenco delle lingue dell'audio disponibili, premere il pulsante **LANG** sul telecomando.

4. **Selezione della modalità di uscita audio**

   Per selezionare la modalità di uscita audio tra canale sinistro, canale destro o stereo, premere il pulsante **AUDIO** sul telecomando.

5. **Visualizzazione dei sottotitoli**

   Per attivare o disattivare alternativamente la visualizzazione dei sottotitoli, premere il pulsante **SUB** sul telecomando.

6. **Consultazione del Teletext**

   Per consultare il Teletext (qualora disponibile), premere il pulsante **TEXT** sul telecomando. Per tornare alla normale ricezione televisiva, premere il pulsante **EXIT**. La consultazione del Teletext può essere facilitata dall'uso dei pulsanti colorati sul telecomando.

7. Visualizzazione della Guida Elettronica dei Programmi

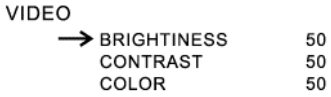
Per visualizzare la Guida Elettronica dei Programmi (EPG, Electronic Program Guide), premere il pulsante **EPG** sul telecomando.

Program Guide
Jul 29 K3/33
17:35 Mona la vampira
17:48 Mona la vampira
18:05 Club Super3 - La magica do - r
18:35 Gat i gos
19:00 Popeye el mariner
19:06 Popeye el mariner
19:40 3xl.met - Cintro negre
20:10 L'empantacells i la sra.ki
21:00 Temps d'aventura
21:35 City folk

- Per selezionare il programma desiderato, utilizzare i pulsanti ▲/▼. Per visualizzare le relative informazioni, premere il pulsante **OK**. Per uscire dalla Guida Elettronica dei Programmi, premere il pulsante **EXIT**.
- Per visualizzare la Guida dei palinsesti di altri giorni, utilizzare i pulsanti ◀/▶. Il ricevitore di questo apparecchio può visualizzare la Guida dei programmi trasmessi su un arco di 7 giorni.
- Per visualizzare altre schermate della Guida, utilizzare i pulsanti **CH+** o **CH–**.

Menu di impostazione delle regolazioni video

Per visualizzare il menu di impostazione delle regolazioni video, premere il pulsante **FUNCTION** sul telecomando.

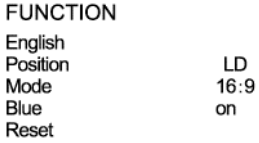


- Selezionare per mezzo dei pulsanti ▲/▼ l'opzione desiderata, e impostare per mezzo dei pulsanti ◀/▶ la relativa regolazione della luminosità, del contrasto e del colore.

Premere una seconda volta il pulsante **FUNCTION** sul telecomando. Viene visualizzato il menu di regolazione del volume.

- Impostare per mezzo dei pulsanti ◀/▶ il livello desiderato del volume.

Premere una terza volta il pulsante **FUNCTION** sul telecomando. Viene visualizzato il menu di impostazione delle opzioni video.



- Premere il pulsante ▶ per scegliere la lingua dei menu OSD (Inglese, Cinese, Olandese, Francese, Spagnolo, Portoghese, Italiano ed altre ancora).
- Selezionare l'opzione "Position", quindi scegliere per mezzo del pulsante ▶ la modalità di rotazione dell'immagine nello schermo (LD, RD, RU, LU).
- Selezionare l'opzione "Mode", quindi scegliere per mezzo del pulsante ▶ il formato dell'immagine (16:9 o 4:3).
- Selezionare l'opzione "Blue Screen", quindi scegliere per mezzo del pulsante ▶ se attivare o meno lo sfondo blu in assenza di segnale video.
- Selezionare l'opzione "Reset", quindi premere il pulsante ▶ per ripristinare le impostazioni originali di fabbrica dell'apparecchio.

Premere una quarta volta il pulsante **FUNCTION** sul telecomando. Viene visualizzato il menu di selezione dello standard TV.

- Impostare per mezzo del pulsante ▶ lo standard TV desiderato dell'uscita video tra PAL, SECAM, NTSC o AUTO (selezione automatica).

Menu di impostazione delle regolazioni video

Premere una quinta volta il pulsante **FUNCTION** sul telecomando. Viene visualizzato il menu di programmazione del timer.

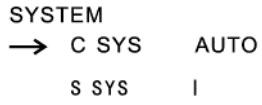
- Selezionare l'opzione "Sleep Off", quindi impostare per mezzo dei pulsanti ▲/▼/◀/▶ o dei pulsanti della tastiera numerica il ritardo di spegnimento automatico.
- Selezionare l'opzione "Off Time", quindi impostare per mezzo dei pulsanti ▲/▼/◀/▶ o dei pulsanti della tastiera numerica l'ora in cui si desidera che l'apparecchio si spenga automaticamente.
- Selezionare l'opzione "On Time", quindi impostare per mezzo dei pulsanti ▲/▼/◀/▶ o dei pulsanti della tastiera numerica l'ora in cui si desidera che l'apparecchio si accenda automaticamente.

Premere una sesta volta il pulsante **FUNCTION** sul telecomando per uscire dal menu delle regolazioni video.

Menu di impostazione della ricezione TV

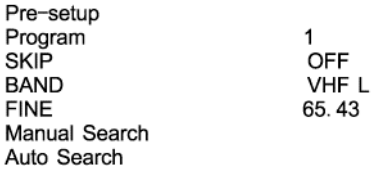
Per attivare la ricerca e la memorizzazione automatiche delle emittenti disponibili nell'area di ricezione, premere il pulsante **AUTO** mentre è in corso la ricezione televisiva.
Per richiamare in sequenza progressiva le preselezioni memorizzate con questa procedura, utilizzare i pulsanti **CH+** e **CH–**.

Per visualizzare il menu di impostazione della ricezione TV, premere quattro volte il pulsante **FUNCTION** sul telecomando mentre è in corso la ricezione televisiva.



- Selezionare l'opzione "C SYS", quindi scegliere per mezzo del pulsante ▶ lo standard TV desiderato del sintonizzatore TV tra PAL, SECAM, NTSC o AUTO (selezione automatica).
- Selezionare l'opzione "S SYS", quindi scegliere per mezzo del pulsante ▶ il sistema colore desiderato del sintonizzatore TV tra I, M, L, BG o DK.

Tenere premuto a lungo il pulsante **FUNCTION** sul telecomando. Viene visualizzato il menu di sintonizzazione.



- Program: numero della preselezione.
- Skip: salto della preselezione durante la selezione in sequenza progressiva.
- Band: banda di ricezione (VHF, VHF-L, UHF-H).
- Fine: regolazione fine della sintonia, che consente una migliore ricezione del segnale.
- Manual search: ricerca manuale. La ricerca manuale ha inizio dal canale attualmente sintonizzato e si interrompe automaticamente non appena viene sintonizzata un'emittente.
- Automatic search: ricerca automatica. La ricerca automatica, con successiva memorizzazione delle emittenti sintonizzate, viene effettuata sull'arco dell'intera banda di ricezione. Non appena è completata, viene richiamata automaticamente la prima emittente sintonizzata e memorizzata.

Specifiche tecniche

Dimensioni schermo: 7" Active Matrix LCD con finitura and riflesso
Risoluzione: 480x234
Dimensioni esterne unità*1: 162,53(L)x96,52(A)x1,755(P)
Durata pannello: circa 50.000 ore
Tipo retroilluminazione: LED
Segnale TV digitale: DVB-T
Segnale TV analogico: NTSC/PAL/SECAM
Ampiezza di banda: 7M 8M
Ingresso: CVBS
Uscita: Uscita video livello 1V p-p 75Ω connettore jack 3.5mm, uscita Video Composito
DAC: MCU integrato S/D
Risposta in frequenza: 20Hz-20Khz
Distorsione armonica: <0.1%
Uscita Audio: 1W (max)
Potenza assorbita: ≷ 12W
Batteria integrata: Li-ion
Alimentazione: DC 9-12V (Adattatore 230V), DC 7,4V (Batteria)

Caratteristiche della batteria

Tensione di uscita: 7,4 V

Capacità: 2.000 mAh

Durata della ricarica completa: 3-4 ore

Autonomia: 2-2,5 ore

Condizioni ambientali di immagazzinamento: Per sei mesi: da –20 a 45 °C
Per una settimana: da –20 a 45 °C
(umidità al 65% ±20%)

Condizioni operative: Ricarica standard: da –0 a 45 °C
Autonomia standard: da –20 a 65 °C
(umidità al 65% ±20%)

ATTENZIONE
- Non cortocircuitare i poli della batteria.
- Evitare di gettare la batteria nell'acqua o nel fuoco.
- Evitare di fare surriscaldare la batteria.
- Non smontare o manomettere la batteria.
- Evitare di tenere a lungo la batteria sotto carica.
- Evitare di lasciare a lungo la batteria completamente scarica.

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2004/108/CE, relativa al rispetto dei requisiti essenziali di compatibilità elettromagnetica (E.M.C.).
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE, che riguarda le prescrizioni relative alla sicurezza degli apparecchi elettronici e loro accessori collegati alla rete, per uso domestico o analogo uso generale (L.V.D.).
- Questo apparecchio è conforme al D.M. 28 Agosto 1995 N. 548, pubblicato sulla G.U. N. 301 del 28/12/95 (rispetto delle frequenze utilizzabili in Italia dai ricevitori di radiodiffusione sonora e televisiva).
- Questo apparecchio e' fabbricato nel rispetto delle disposizioni di cui al D.M. 26/03/92 ed in particolare e' conforme alle prescrizioni dell'Art.1 dello stesso Decreto Ministeriale.
- Questo apparecchio è stato costruito in conformità alle prescrizioni del D.Lgs. N. 191 del 17/5/1999 pubblicato sulla G.U. N. 145 del 23/6/1999.
- *A causa della continua evoluzione dei prodotti, le caratteristiche ed il disegno di questo modello possono variare senza preavviso.*
- *L'Azienda declina ogni responsabilità per l'utilizzo improprio del prodotto.*

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE AI SENSI DELLA DIRETTIVA "RAEE" 2002/96/CE E SUCCESSIVA MODIFICA 2003/108/CE SULLO SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE.

Ai sensi della Direttiva "RAEE" 2002/96/CE e successiva modifica 2003/108/CE, questa apparecchiatura viene contrassegnata con il simbolo del contenitore di rifiuti barrato. Per un futuro smaltimento di questo prodotto, si prega di tenere presente quanto segue.

- *E' vietato smaltire questa apparecchiatura come un comune rifiuto urbano: è necessario rivolgersi ad uno dei Centri di Raccolta RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) Autorizzato e predisposto dalla Pubblica Amministrazione. E' possibile consegnare ad un negoziante questa apparecchiatura per il suo smaltimento all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura dello stesso tipo.*
- *La normativa sopra citata, alla quale rimandiamo per ulteriori dettagli o approfondimenti, prevede sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).*

GARANZIA CONVENZIONALE

La Società MELCHIONI S.p.A., distributrice sul territorio italiano del marchio IRRADIO, vi ringrazia per la scelta e vi garantisce che i propri apparecchi sono frutto delle ultime tecnologie e ricerche.
L' apparecchio è coperto dalla garanzia **convenzionale** per il periodo di **UN ANNO** dalla data di acquisto da parte del primo utente. La presente garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (art 1519 bis - nonies del Codice Civile).
I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente presso la nostra rete d'assistenza autorizzata, **durante il periodo di garanzia** di cui sopra.
La MELCHIONI SPA si riserva il diritto di effettuare la sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile o troppo onerosa, con un altro apparecchio uguale (o simile) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella del primo acquisto: la prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.
Questo apparecchio non verrà mai considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, per conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato.
Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo fa decadere la garanzia.

La garanzia non copre:

- le parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica;
- l'uso professionale del prodotto;
- i mal funzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato MELCHIONI SPA;
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da MELCHIONI SPA;
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software;
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmine, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione;
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto;
- interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti.

Il riconoscimento della garanzia da parte di MELCHIONI SPA, o dei suoi centri di assistenza autorizzati, è subordinata alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data d'acquisto. Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature: in presenza di questi MELCHIONI SPA si riserva il diritto di rifiutare l'intervento in garanzia.
La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasi o modificati.
La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio.
Eventuali estensioni, promesse o prestazioni assicurate dal rivenditore saranno a carico di quest'ultimo.

IL PRESENTE CERTIFICATO DEBITAMENTE COMPILATO IN OGNI SUA PARTE, DEVE SEMPRE ACCOMPAGNARE L'APPARECCHIO IN CASO DI RIPARAZIONE ED E' VALIDO SOLO SE ACCOMPAGNATO DA UN DOCUMENTO FISCALE (scontrino o fattura).

Sig. .....

Via ..... n° .....

CAP ..... Città ..... Prov. .....

Modello XTL-717AD ..... Matricola .....

Rivenditore ..... Data acquisto .....

Per eventuali informazioni sui Centri di Assistenza autorizzati sul territorio italiano potete contattare il numero telefonico: **+39 02-57941**, oppure consultate il nostro sito: www.melchioni.it

Timbro e firma del rivenditore per convalida del certificato di garanzia

CONTENT

CAUTION 2

NAMES OF PARTS 3

OPERATION OF REMOTE CONTROL 4

DVB MAIN MENU 5

DISPLAY SYSTEM SETUP 12

TV SYSTEM SETUP 13

BATTERY PARAMETERS 14

ACCESSORIES 15

SAFETY CAUTION

Welcome to the user manual for the DVB-T and analog TV. Please read the manual carefully before using this TV, and keep the manual safe for further reference.

Warning: To alert the user to dangerous voltage on the spot.

Caution: To remind the user of important operating and maintenance instructions attached.

Warning: In order to prevent from the risk of fire or electric shock, do not expose the machine in the rain or wet place. And do not open the case of the machine because of the high-voltage of interior accessories. Repairing work must be done by specialized personnel.

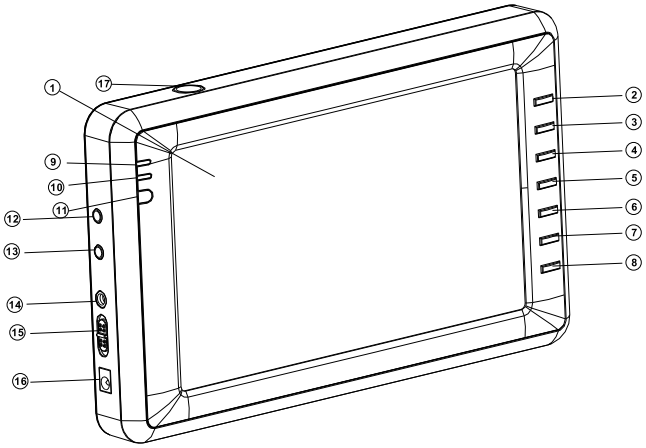
Caution: Please use wide pin plug and the matching socket and insert the plug to the bottom to aviod the risk of electric shock.

Caution: This DVB-T and analog TV

Please read through this manual in order to use this machine properly. Please keep it for turn-back consu ltation after finishing reading.
Please note that hazardous radiation leakage may be caused if the control buttons, adjustable buttons or operation process other than being designated used. Do not open the case of the player to avoid direct laser radiation. The visible laser light will come out when the case is open or the binging mechanism is removed. Do not stare at the laser beam.

Warning: Many inconveniences may occur when this machine being modified or refitted without authorization.

NAMES OF PARTS



❶ TFT LCD
❷ DVB/TV/AV
❸ AUTO/OK
❹ MENU
❺ CH+
❻ CH−
❼ VOL+
❽ VOL-
❾ POWER INDICATOR
❿ CHARGE LED
⓫ IR
⓬ AV/OUT
⓭ AV/N
⓮ CARPHONE
⓯ POWER SWICH
⓰ DC IN
⓱ FR IN

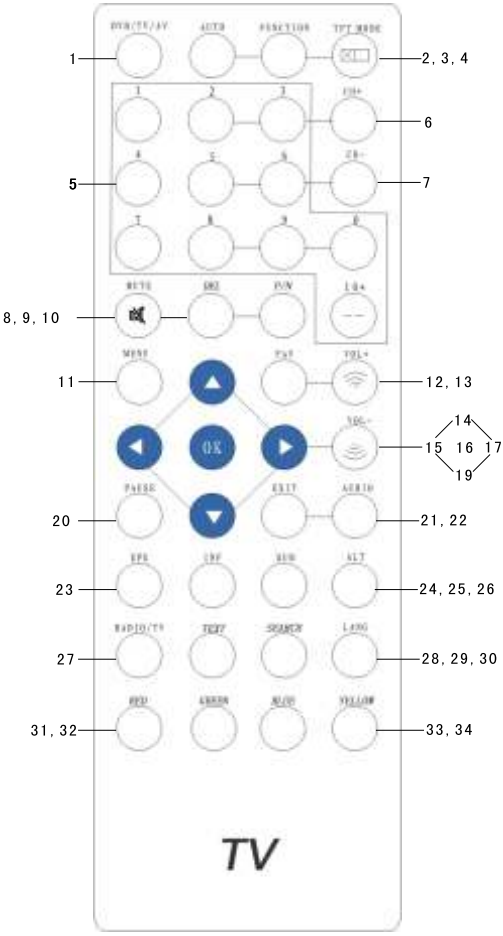
REMARKS:

This player is with 7″ TFT, multi audio/video outputs as 2 channel audio output. The player can be set up as per the connected TV set. If the TV is PAL, press system button and select PAL output; if the TV is NTSC, press the system button and select NTSC output; if the TV is AUTO, press the system button and select AUTO output. Ifconnected to a wide screen TV , select 16:9 in TV screen submenu under setup menu;

Connected to a common TV, select 4:3 PANSCAN or 4:3 LETTERBOX.

This player should be connected to your TV set directly.

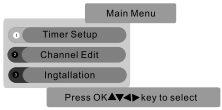
OPERATION OF REMOTE CONTROL



1. DVB/TV/AV
2. AUTO
3. FUNCTION
4. TFT MODE
5. NUMBER BUTTON
6. CHANNEL+
7. CHANNEL-
8. MUTE
9. DEL
10. P/N
11. MENU
12. FAV
13. VOL+
14. UP
15. LEFT
16. ENTER
17. RIGHT
18. DOWN
19. VOL-
20. PLAY/PAUSE
21. EXIT
22. L/R TRACK
23. EPG
24. INF
25. SUB
26. ALT
27. RADIO/TV
28. TEXT
29. SEARCH
30. LANG
31. RED
32. GREEN
33. BLUE
34. YELLOW

DVB MAIN MENU

Once the installation is done, power on the receiver and press the **MENU** button on the remote control unit, the following main menu options will be displayed. All the important settings and features of your receiver can be operated from the Main Menu. The Main Menu consists of several sub-menus such as “timer Setup”, “Channel Edit” and “Installation”.



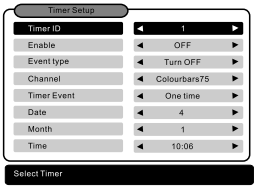
Direction keys ▲/▼/◄/► can be used, when setting the menu.

1. Press **MENU** to display the Main Menu.
2. Press ▲/▼ to navigate though the menu.
3. Press **OK** to enter your selecting item.
4. Press **EXIT** to terminate an operation.
5. Press **EXIT** to back the Main Menu.

Note: If need input PIN code , please enter ‘0000’ by pressing the numeric buttons.

1. Timer Setup

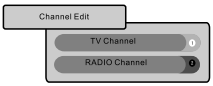
The timer can automatically switch on or off your receiver at any time. This function enables you for example to record programs with your VCR, while you are not at home .It also can be used to wake you up at the time you set it.



- Timer ID :1-10
- Enable : Timer On, Off
- Event Type : Turn ON/Off your receiver
- Channel : Setup the default program after turning on your receiver by timer
- Timer Event :One Time, Daily, Weekly, and Monthly
- Date : To set date of timer
- Time : To set time of timer

2. Channel Edit

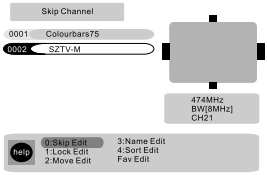
This menu enables you to setup the channel of **DVB-T.** Such as move channels, make your own favorite channels list, skip channel, rename channels and sort channels from the list



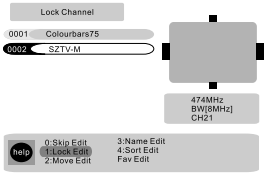
2.1 TV Channel

2.1.0 Skip

Press number key **0** in this menu, then use direction keys ▲/▼ to select the progr that you want to skip by pressing **OK,** and then a logo will be displayed besid the program**.** Press **OK** again to remove this logo**.** When you press ▲/▼ in no-menu state, your receiver will skip these programs**.** You can press **EXIT** key to exit this menu and save setting**.**



(2.10)

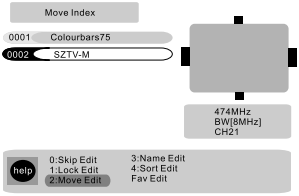


(2.11)

2.1.1 Lock

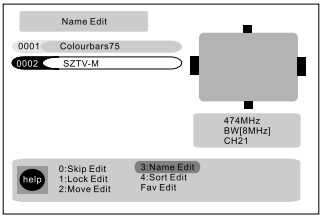
Press number key **1** in this menu and input the password, you can select the program you want to lock by pressing **OK**, then a logo will be displayed beside the program, then press the key "**EXIT**", use "◀/▶" direction keys to select "**OK**" , and press "**OK**" to save**.** If you want to abandon your setting, please select "**EXIT**", then press "**OK**" to exit**.** If you want to unlocked this program, you can also press number key **1** in this menu and input the password, press "**OK**" again and remove this logo, then press the key "**EXIT**", use"◀/▶"direction keys to select "**OK**", press "**OK**" to save unlock state **.**When you are going to watch the locked program, you must input password**.**

2.1.2 Move



(2.12)

Press number key **2** in this menu, you may select the program you want to move by Pressing **OK**, and then a logo will be displayed beside the program**.** Please use direction keys "▲/▼" to move the program to the position where you want and press **OK**, then the program has been moved to the currently place**.** You can press **EXIT** key to exit and save**.**

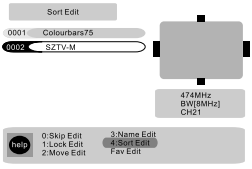


2.1.3 Name

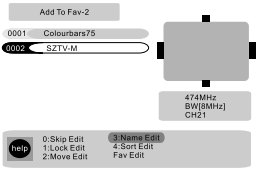
You can rename the current program**.**
Press number key **3** in this menu, use direction keys "▲/▼" to select program, then press **OK**, a keyboard is shown**.**
Use direction keys "▲/▼/◄/►" and **OK** key to change program name in keyboard**.** If changing done, remember to move cursor to **SAVE** button, and press **OK** key to confirm**.**

2.1.4 Sort

Press number key **4** in this menu, all the modes of sort are listed as above**.** Press numeric key to select a sort mode You can press **EXIT** key to exit and save



(2.14)



(2.15)

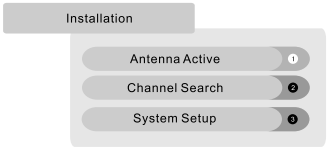
2.1.5 Fav

All together there are six favourite groups, Fav1 to Fav6**.** Please press **FAV** button to switch in these groups**.** Use direction keys "▲/▼" to select the program you like, then press **OK**, and a logo will be displayed beside the program**.** This logo indicate you have select this program to your designed Fav list, press **EXIT** key to exit and save**.**

2.2 RADIO Channel

It's the same as ***2.1TV Channel***.

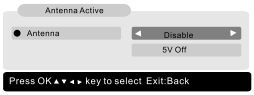
3. Installation



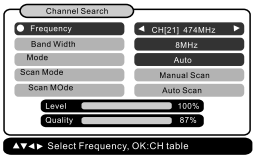
All setting which related to TV, Antenna is within this menu. The Installation menu contains several submenus such as «Antenna Active», «Channel Search» and «System Setup».

3.1 Antenna Active

If you select "Enable" in Antenna Setting submenu, the tuner can provide 5V power supply, if you use the amplifier.



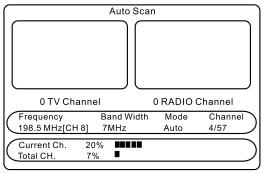
(3.1)



(3.2)

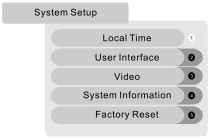
3.2 Channel Search

This receiver provides two types of searching mode, **Manual Scan** and **Auto Scan.** Use direction keys "▲/▼" to move cursor to **Scan Mode**, then press **OK** key to start scan. **Manual Scan** only can search one frequency point, so please set specific frequency before **Manual Scan.** For **Auto Scan**, you don't need to set frequency, because the receiver will erase all channel information stored before, and search all frequency. This may take a few minutes. All channels which received will be displayed in window as below. Remember don't exit, when searching channels. If need cancel ,you can press **EXIT** key to exit this function.

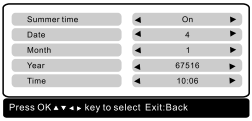


Please wait for a little while till the search is finished

3.3 System Setup

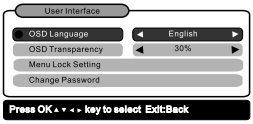


3.3.1 Local Time

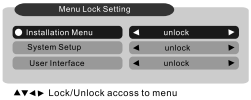


You may press "◀/▶" to setup your receiver system time. You only need to set **Time zone** and **Summer time** item, and for Date, Month, Year, Time items, you don't need to set, because, the receiver will automatically get local time form program stream, every time you power on your receiver.

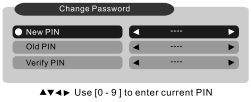
3.3.2 User Interface



- OSD language: Control the language of your menu.
- OSD Transparency: Customize the OSD menu transparency.
- Menu Lock Setting: Please use this function to lock some menus, if you want.

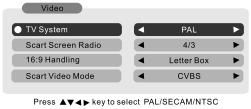


- Change Password: For your desired privacy, you can change the current password (PIN)
  '0000' to a new password for security purpose. The password is consisted of four
  numbers, and you must input new password twice to ensure it correct.



Note: Store the password in a safe place in case you forget, and the receiver also has a super password '0786', so please don't worry if you forget the password which you set, and you can use this super password to open all setting items. Factory reset will change password to '0000'.

3.3.3 Video



- Video output:

  There are four video output modes: NTSC PAL SECAM

- Scart Screen Ration:

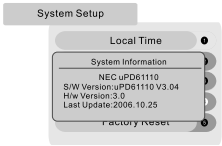
This item is used to set video to match your TV screen. If your TV screen ratio is 4:3, please set this item 4:3, otherwise please set 16:9.

●Handling:

When the picture ratio, coming from TV station, is different with your TV screen ratio, please use this item to set handling mode. There are three modes to be selected, Letter Box, Pan & Scan and Full.

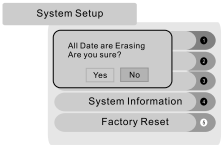
● Scart Video Mode:
To set video mode to your TV, RGB or CVBS.

3.3.4 System Information



You can see the receiver Hardware and Software information through is item.

3.3.5 Factory Reset



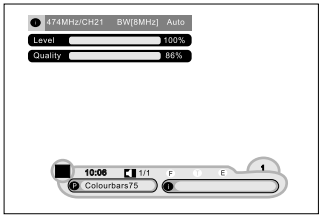
After you input PIN code, the factory default is '0000', you will be invited to continue the reset by pressing **OK.** Press **EXIT** to cancel your operation, if you are unsure.

Note: This action will erase all the date you have stored in the receiver and restore it to its factory default condition. Be sure that you really want to perform this function before you proceed.

Basic Functions:

While viewing TV or Radio channels, various functions can be applied using your remote control.

1. INFO



To show the information of the current channel.

2. OK

To display the channel list directly. It's convenient for you selecting.

3. LANG

To show the list of available audio language, you can change the audio language by pressing this key.

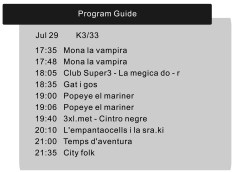
4. AUDIO

Press this key to change sound track, three mode can select ,Right,Left or Stereo.

5. EPG

Press **EPG** key to display EPG information of current channel.

- Use direction keys "▲/▼" to select program, press **OK** key to view detailed information, and press **EXIT** key to exit.
- Use direction keys "◀/▶" to select different date of EPG. All together, this receiver can provide 7-day EPG.
- Use **P+** / **P-** keys to fast view different pages of current program EPG.


Program Guide
Jul 29 K3/33
17:35 Mona la vampira
17:48 Mona la vampira
18:05 Club Super3 - La megica do - r
18:35 Gat i gos
19:00 Popeye el mariner
19:06 Popeye el mariner
19:40 3xl.met - Cintro negre
20:10 L'empantaocells i la sra.ki
21:00 Temps d'aventura
21:35 City folk

6. SUB

Use this key to switch on or off subtitle of current program.

7. TEXT

Use this key to switch on Teletext information, if current channel have this option, and use EXIT key to switch off Teletext. Red, Green, Yellow, and Blue keys can be used in teletext mode.

Display System Setup

By the following setups, the LCD displays better.

FUNCTION

Press "FUNCTION" button, the screen shows:

VIDEO

→ BRIGHTINESS 50
CONTRAST 50
COLOR 50

Enter into picture setup, press ◀,▶ buttons to move and press ▲,▼ buttons to adjust parameter.

Press FUNCTION again, the screen displays as following:
VOL 50
press◀ ▶ buttons to adjust VOL.

Press FUNCTION button for the 3rd time, the screen shows:
FUNCTION

English
Position LD
Mode 16:9
Blue on
Reset

Press▶ to select screen languages, which are English, Chinese, Dutch, French, Spanish, Portuguese, Italian and so forth.

Press ▼ to Position, then press▶ to select screen display rotate, which are LD, RD, RU, LU

Move to MODE, press▶ to choose 16:9 or 4:3

Move to Blue Screen and then press ▶ to choose ON or OFF.

Move to RESET and press▶ to select factory default.

Press FUNCTION button for the 4th time, the screen shows:
System:
Col-SYS Auto

Press▶ to select AUTO, PAL, NTSC, SECAM

Press FUNCTION button for the 5th time, the screen shows:
Time
Sleep Off 00:31
Off Time -:-
On Time -:-

According to user's need, press▲ or ▼, ◀ or ▶, or number button to adjust the time.

Press FUNCTION button finally, quit the display system setting.

TV SYSTEM SETUP

By the following setups, the TV receiver function performs better.

Under the TV state, press USB/AUTO button to search and savechannels automatically. Press "CH+" "CH-" button to select channel.

FUNCTION

During TV mode press "FUNCTION" button four times continuously.

The screen shows:

SYSTEM

→ C SYS AUTO

S SYS I

Move to C SYS, press ◗ and choose: AUTO-PAL-NTSC-SECAM

Move to S SYS, press ◗ and choose: I-M-L-BG-DK

Continuously press FUNCTION button and choose Pre-setup

Pre-setup
Program 1
SKIP OFF
BAND VHF L
FINE 65.43
Manual Search
Auto Search

Program: the number showed on program is the channel number.

Skip: to choose different channels; when OPEN, the channel will be skipped automatically; when OFF, stop skipping.

Band: users' can choose different bands according to needs. There are VHF L-VHFH-UHF. Then enter manual search or automatically search.

Fine: users' can adjust the frequency from 44.00-870.00MHZ according to needs in order to make the programs in the best displaying mood.

Manual Search: users' can choose manual search according to needs. The manual search will start from the current mood to search next channel; when a channel is found out, it will stop searching.

Automatically Search: when users choose automatically search, the system automatically starts to search from 44.00-870.00MHZ and automatically memorize the searched channels. When finishsearching, the system will automatically play from the first channel.

SPECIFICATION

Screen size: 7 inch TFT Active Matrix LCD Wide Screen
with Anti-Glare and Anti-Reflection Coatings
Resolution: 480x234
Unit outline dimension*1: 162,53(W)x96.52(H)x1.755(D)
Backlight life: About 50,000 hours
Backlight Type: LED
Digital Signal System: DVB-T
Analog Signal System: NTSC/PAL/SECAM
Digital bandwidth: 7M 8M
Input: CVBS
Output: Video output Output level: 1V p-p 75Ω Output connector 3.5mm
Composite Video output
DAC: Integrated MCU L/R
Frequency response: 20Hz-20Khz
Harmonic distortion: <0.1%
Audio Output Power: 1W (max)
Power consumption: < 12W
Battery: Li-ion battery
Power supply: DC 9-12V (230V AC adaptor), DC 7,4V (Battery)

BATTERY PARAMETERS

Battery specifications:

1. Output: 7.4V
2. Capacity:2000mA/H

Charge/discharge time:

1. Standard charge time:3h-4h
2. Standard discharge time：2h-2.5h

Storage and work circumstance：

1）Storage circumstance：	Temperature	Temperature
6 Months	-20 ~ +45	65 : 20%
1 Week	-20 ~ +65	65 : 20%

2）Work circumstance：	Temperature	Temperature
Standard charge	0 ~ +45	65 : 20%
Standard discharge	-20 ~ +65	65 : 20%

REMARKS:

Cautions:

1. Avoid direct short of the battery.
2. Do not put the battery into fire or water. Do not heat the battery.
3. Do not tear open the battery.
4. Do not charge or discharge the battery for long time.

ACCESSORIES

AV CORD	1
AC ADAPTOR	1
ANTENNA	1
REMOTE CONTROL	1
USER MANUAL	1

Optional accessories

CAR CIGARETTE ADAPTOR

STEREO EARPHONE

IMPORTANT NOTICE FOR THE END USER – WEEE DIRECTIVE 2002/96/CE AND SUBSEQUENT MODIFICATION 2003/108/CE CONCERNING THE WASTE OF ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENTS.

According to "WEEE" Directive 2002/96/CE and subsequent modification 2003/108/CE this equipment has been marked with the above crossed waste bin symbol.
For a future disposal for this equipment, please following instructions:

- *It is forbidden to dispose of this equipment as a normal urban waste: it is necessary to contact one of the WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipments) Authorised Centres licensed by the Public Administration. It will be possible to deliver this waste equipment to the dealer for its disposal if you will purchase a new equivalent equipment.*
- *Above directive, for which we recommend to study the whole norms, states that economic sanctions will be charged for unauthorised disposal of WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipments).*

Índice

Accesorios incluidos de serie 1
Advertencias de seguridad 2
Advertencias importantes 2
Descripción de los mandos y de las tomas de conexión 3
Descripción del mando a distancia 4
Uso de los menús OSD 6
Funciones de activación directa 14
Menú de ajustes de la imagen 16
Menú de ajustes de la recepción TV 18
Características de la batería 19
Advertencias importantes relativas a la batería 19

Accesorios incluidos de serie

- Cable de conexión audio/vídeo
- Adaptador para alimentación de red
- Antena
- Mando a distancia
- Manual de instrucciones para el uso

Accesorios opcionales:

- Adaptador para alimentación mediante la toma del encendedor de un vehículo
- Auriculares

Advertencias de seguridad

Lea atentamente este manual antes de empezar a utilizar el aparato y consérvelo para poder consultarlo en el futuro.

El triángulo que contiene la imagen de un rayo indica la presencia de altas tensiones en el aparato, capaces de poner en grave peligro la incolumidad de quien intente abrir la carcasa.

PELIGRO

PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN NO ABRA LA CARCASA

El triángulo que contiene un signo exclamativo indica que antes de utilizar el aparato es necesario conocer detalladamente todas las indicaciones que se proporcionan en el manual de instrucciones.

Importante En el aparato pueden haber presentes altas tensiones. No intente abrir la carcasa. En caso de avería, diríjase exclusivamente a un centro de asistencia técnica autorizado.

Atención La exposición directa del aparato a la lluvia o a un exceso de humedad puede dar lugar a cortocircuitos o provocar un inicio de incendio.

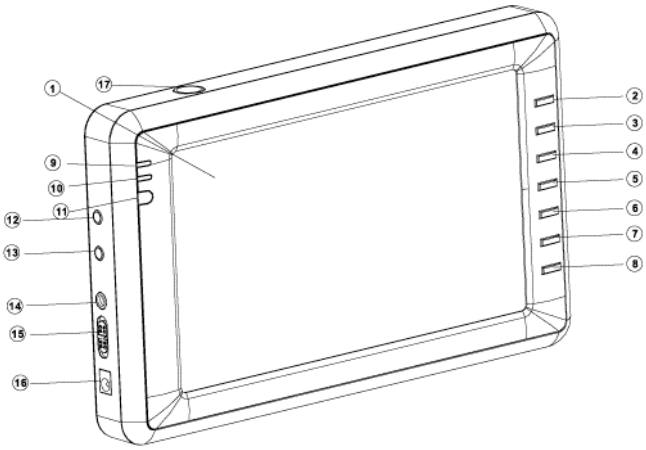
Peligro Para evitar que se produzcan cortocircuitos y prevenir posibles sacudidas eléctricas, introduzca el enchufe del cable de alimentación a fondo en la toma de corriente.

Advertencias importantes

Selección del estándar de la señal de vídeo en salida

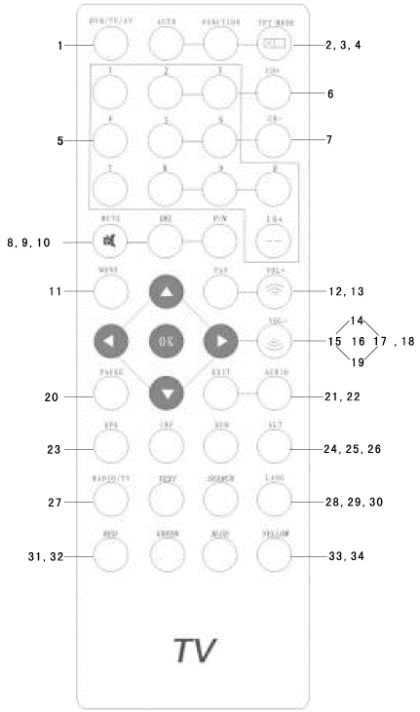
- Este aparato está dotado de salidas de vídeo y de audio que permiten conectarlo a un televisor o un monitor externo. El estándar de la señal de vídeo en salida debe seleccionarse en función del propio televisor: utilice el botón **SYSTEM** del mando a distancia para seleccionar la opción PALM, si su televisor emplea el estándar PAL, o la opción "NTSC", si su televisor emplea el estándar NTSC. Si el televisor prevé la selección automática, seleccione la opción AUTO.
- En caso de conectar el aparato a un televisión con pantalla de formato wide-screen 16:9, en el menú secundario correspondiente a la pantalla TV deberá seleccionar la opción “16:9”.
  Por el contrario, si se conecta a un televisor con pantalla en formato 4:3, deberá seleccionar la opción “4:3 PANSCAN” o bien “4:3 LETTERBOX”.

Descripción de los mandos y de las tomas de conexión



1. Pantalla LCD TFT.
2. Selector DVB/TV/AV.
   Para seleccionar el modo operativo del aparato.
3. Botón AUTO/OK.
4. Botón MENU.
   Para visualizar los menús OSD.
5. Botón CH+.
   Para pasar al canal siguiente.
6. Botón CH-.
   Para pasar al canal anterior.
7. Botón VOL+.
   Para aumentar el volumen.
8. Botón VOL–.
   Para reducir el volumen.
9. Indicador luminoso de encendido.
10. Indicador luminoso de recarga de batería.
11. Sensor de recepción de infrarrojos desde el mando a distancia
12. Salida AV.
    Para conectar a las entradas AV de un televisor.
13. Entrada AV.
    Para conectar a la salida AV de una fuente externa.
14. Salida para auriculares o casco estéreo.
15. Selector de encendido/apagado.
    Para encender o apagar el aparato.
16. Entrada alimentación.
    Para conectar al adaptador de alimentación mediante red eléctrica.
17. Entrada RF para antena.

Descripción del mando a distancia



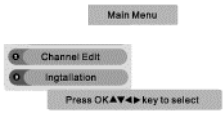
1. Selector DVB/TV/AV.
   Para seleccionar el modo operativo del aparato.
2. Botón AUTO.
   Para buscar y memorizar automáticamente las emisoras disponibles en el área de recepción.
3. Botón FUNCTION.
   Para visualizar los menús de ajuste de la imagen y de la recepción.
4. Botón TFT MODE.
5. Teclado numérico.
6. Botón CH+.
   Para acceder al canal siguiente en orden numérico.
7. Botón CH-.
   Para acceder al canal anterior en orden numérico.
8. Botón MUTE.
   Para poner a cero instantáneamente el volumen.
9. Botón DEL.
10. Botón P/N.
11. Botón MENU.
    Para visualizar los menús OSD.
12. Botón FAV.
13. Botón VOL+.
    Para aumentar el volumen.
14. Botón ▲.
    Para desplazar el cursor hacia arriba en los menús OSD.
15. Botón ◀.
    Para desplazar el cursor hacia la izquierda en los menús OSD.
16. Botón OK.
    Para confirmar la selección o el ajuste.
17. Botón ▶.
    Para desplazar el cursor hacia la derecha en los menús OSD.
19. Botón ▼.
    Para desplazar el cursor hacia abajoabajo en los menús OSD.
18. Botón VOL–.
    Para reducir el volumen.
20. Botón PLAY/PAUSE.
21. Botón EXIT.
    Para salir de los menús.
22. Botón AUDIO.
23. Botón EPG.
    Para visualizar la Guía Electrónica de los Programas.
24. Botón INFO.
25. Botón SUB.
26. Botón ALT.

Descripción del mando a distancia

27. Botón RADIO/TV.
    Para conmutar entre la recepción televisiva y la radiofónica.
28. Botón TEXT.
    Para visualizar el teletexto.
29. Botón SEARCH.
    Para activar la búsqueda de las emisoras.
30. Botón LANG.
    Para seleccionar el idioma del sonido entre los que se encuentran disponibles.
31. Botón rojo.
    Se utiliza durante la consulta del teletexto.
32. Botón verde.
    Se utiliza durante la consulta del teletexto.
33. Botón azul.
    Se utiliza durante la consulta del teletexto.
34. Botón amarillo.
    Se utiliza durante la consulta del teletexto.

Uso de los menús OSD

Después de haber efectuado las conexiones necesarias, encienda el aparato y pulse el botón **MENU** en el mando a distancia para visualizar el menú principal OSD y sus relativos menús secundarios, que permiten efectuar los ajustes y programar las funciones del equipo.



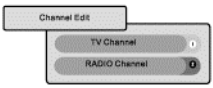
Uso del menú principal OSD

1. Para visualizar el menú principal OSD, pulse el botón **MENU** en el mando a distancia.
2. Para desplazar el cursor hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda o hacia la derecha, pulse respectivamente los botones ▲, ▼, ◄ o ►.
3. Para confirmar la selección, pulse el botón **OK** en el mando a distancia.
4. Para anular una selección, o para salir de los menús, pulse el botón **EXIT** en el mando a distancia.

ATENCIÓN - Si aparece un mensaje que le pide que introduzca la contraseña, digite "0000" en el teclado numérico.

2. Menú de modificación de los canales

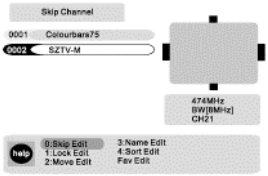
Este menú permite ordenar los canales DVB-T almacenados en la memoria según las propias preferencias y programar los canales preferidos o el salto de algunos de ellos durante la selección en secuencia progresiva.



2.1 Canales TV

2.1.0 Programación del salto de un canal

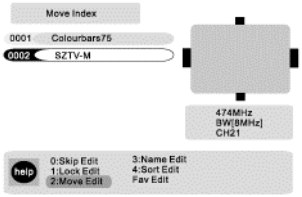
Este menú permite programar el salto de un canal durante la selección en secuencia progresiva.



Pulse el botón **0** en el mando a distancia mientras la pantalla muestra el menú de modificación de los canales, seleccione el canal que desea saltar utilizando los botones ▲/▼ y pulse el botón **OK**. Junto al número del canal visualizará el símbolo "". Para eliminar el salto -y por lo tanto el símbolo- pulse de nuevo el botón **OK**. A continuación, al efectuar la selección en secuencia progresiva con los botones ▲/▼, el canal para el que ha sido programado el salto no estará accesible. Para memorizar los ajustes y salir del menú, pulse el botón **EXIT.**

2.1.2 Programación del desplazamiento de un canal

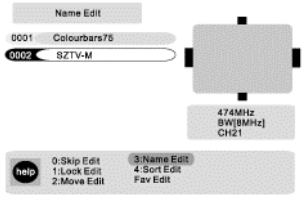
Este menú permite desplazar un canal hasta otra posición de memoria.



Pulse el botón **2** en el mando a distancia mientras la pantalla muestra el menú de modificación de los canales y digite la contraseña. Pulse el botón **OK**; visualizará el símbolo "⇕" junto al número del canal. Seleccione la nueva posición de memoria con los botones ▲/▼ y pulse el botón **OK**. De este modo el canal se desplazará a su nueva posición. Para memorizar los ajustes y salir del menú, pulse el botón **EXIT.**

2.1.3 Asignación de una sigla a un canal

Este menú permite asignar una sigla alfanumérica a un canal para facilitar su identificación.

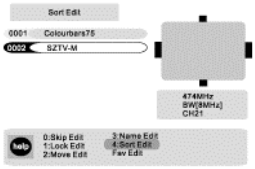


Pulse el botón **3** en el mando a distancia mientras la pantalla muestra el menú de modificación de los canales.

Seleccione el canal deseado utilizando los botones ▲/▼ y pulse el botón **OK**. La pantalla mostrará un teclado. Seleccione el carácter deseado utilizando los botones ▲/▼/◀/▶ y pulse el botón **OK.** Al terminar, seleccione la opción “SAVE” y pulse el botón **OK** para confirmar.

2.1.4 Programación de la ordenación de los canales

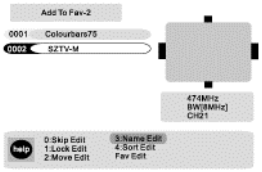
Este menú permite ordenar los canales siguiendo un orden predeterminado.



Pulse el botón **4** en el mando a distancia mientras la pantalla muestra el menú de modificación de los canales y digite la contraseña. Visualizará la lista de los modos de ordenación. Seleccione con el botón numérico correspondiente el modo de ordenación deseado. Para memorizar los ajustes y salir del menú, pulse el botón **EXIT.**

2.1.5 Programación de los canales favoritos

Este menú permite clasificar los canales favoritos en seis grupos, de “Fav1” a “Fav6”.



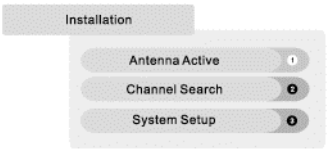
Para seleccionar el grupo deseado, pulse el botón **FAV** en el mando a distancia. A continuación, seleccione el canal deseado utilizando los botones ▲/▼ y pulse el botón **OK**. Junto al número del canal visualizará el símbolo “❤”. Para memorizar los ajustes y salir del menú, pulse el botón **EXIT.**

2.2 Canales de RADIO

Para modificar los canales de radio, seleccione la opción "RADIO channel” en el menú de modificación de los canales y siga los mismos procedimientos indicados en los párrafos anteriores.

3. Menú de instalación

Este menú permite programar todas las opciones de instalación relativas a la alimentación de la antena, a la búsqueda de las emisoras y las opciones de configuración preferidas.



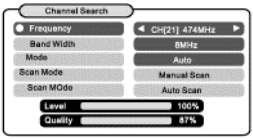
3.1 Activación de la alimentación de la antena

Este menú permite activar la alimentación de 5 V para la antena, útil en caso de utilizar un amplificador de la señal. Para seleccionar las opciones deseadas, o para salir del menú, utilice los botones ▲/▼/◀/▶ y **OK**.

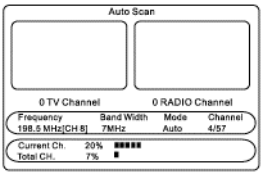
Para activar la alimentación de la antena, seleccione la opción “Enable”.

3.2 Búsqueda de las emisoras

Este menú permite efectuar la búsqueda de las emisoras disponibles en el área de recepción. Para seleccionar las opciones deseadas, o para salir del menú, utilice los botones ▲/▼/◀/▶ y **OK**.



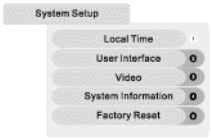
La búsqueda puede efectuarse en modo manual o automático. Seleccione la opción “Scan Mode” correspondiente al modo deseado con los botones ▲/▼ y pulse el botón **OK** para empezar la búsqueda.



En modo manual se puede efectuar la búsqueda de una determinada frecuencia, que deberá especificarse antes de empezar la operación. En modo automático, en cambio, se efectúa la búsqueda y la memorización de todas las emisoras disponibles en el área de recepción, mientras que las que habían sido memorizadas precedentemente quedan eliminadas.
El modo de búsqueda automática puede requerir algunos minutos y no debe interrumpirse durante su ejecución. Una vez terminada, la ventana del menú mostrará todas las emisoras memorizadas.

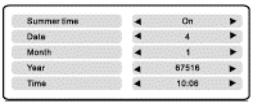
3.3 Opciones de configuración preferidas

Este menú permite efectuar los ajustes necesarios para programar el aparato según las opciones operativas preferidas.



3.3.1 Regulación de la hora y de la fecha

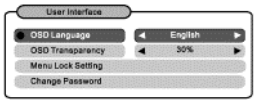
Este menú permite regular el reloj incorporado en el aparato. Para seleccionar las opciones deseadas, o para salir del menú, utilice los botones ▲/▼/◀/▶ y **OK**.



Es suficiente programar el propio huso horario y seleccionar la hora solar o la hora legal: cada vez que se enciende, el aparato programará automáticamente la fecha y la hora basándose en la información recibida a través de la señal televisiva.

3.3.2 Modificaciones de la interfaz de usuario

Este menú permite modificar la interfaz de usuario. Para seleccionar las opciones deseadas, o para salir del menú, utilice los botones ▲/▼/◀/▶ y **OK**.

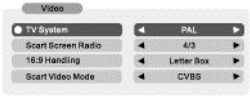


- OSD Language: idioma de los menús OSD.

- OSD Transparency: nivel de transparencia de las ventanas de los menús.
- Menu Lock Setting: bloqueo de los menús.

3.3.3 Modificaciones de los ajustes de la imagen

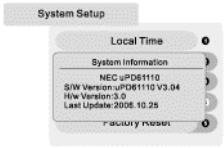
Este menú permite efectuar los principales ajustes de la imagen. Para seleccionar las opciones deseadas, o para salir del menú, utilice los botones ▲/▼/◀/▶ y **OK**.



- Video Output: estándar de la señal de vídeo en salida (PAL o NTSC).
- Scart Screen Ratio: formato de la imagen (4:3 o 16:9).
- 16:9 Handling: adaptación formato 16:9 (Letter Box, Pan Scan o Full).

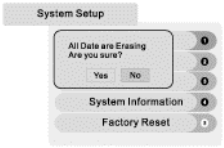
3.3.4 Visualización de información sobre el aparato

Este menú permite visualizar los datos principales del aparato.



3.3.5 Restablecimiento de la configuración original

Este menú permite restablecer la configuración original de fábrica del aparato. Dado que se trata de una operación irreversible, la pantalla muestra un mensaje que solicita su confirmación.



Para restablecer la configuración original del aparato, seleccione la opción “Yes” y pulse el botón de confirmación OK. Para anular la operación, en caso de duda, pulse el botón **EXIT.**

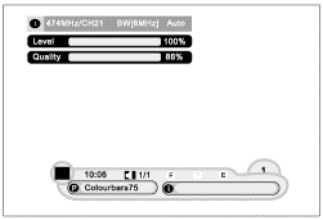
ATENCIÓN - Al restablecer la configuración original se borrarán todas las programaciones, los ajustes y las opciones memorizadas por el usuario.
Esta operación es irreversible, por lo que solo debe realizarse cuando es realmente necesario.
Después de restablecer la configuración original del aparato, vuelve a ser válida la contraseña inicial "0000".

Funciones de activación directa

Durante la recepción de emisoras televisivas o radiofónicas, algunas operaciones pueden activarse directamente a través del mando a distancia.

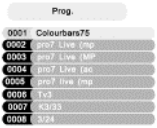
1. Visualización de información sobre la recepción

Esta función, que puede activarse pulsando el botón **INFO** en el mando a distancia, permite visualizar información básica sobre la recepción en la pantalla.



2. Visualización de la lista de los canales

Esta función, que puede activarse pulsando el botón **OK** en el mando a distancia, permite visualizar la lista de los canales memorizados en la pantalla.



3. Visualización de la lista de los idiomas disponibles para el sonido

Para visualizar la lista de los idiomas disponibles para el sonido, pulse el botón **LANG** en el mando a distancia.

4. Selección del modo de salida audio

Para seleccionar el modo de salida audio entre canal izquierdo, canal derecho o estéreo, pulse el botón **AUDIO** en el mando a distancia.

5. Visualización de los subtítulos

Para activar o desactivar alternativamente la visualización de los subtítulos, pulse el botón **SUB** en el mando a distancia.

6. Consulta del teletexto

Para consultar el teletexto (si se encuentra disponible), pulse el botón **TEXT** en el mando a distancia. Para regresar a la recepción televisiva normal, pulse el botón **EXIT**. La consulta del teletexto puede simplificarse utilizando los botones de colores del mando a distancia.

7. Visualización de la Guía Electrónica de los Programas

Para visualizar la Guía Electrónica de los Programas (EPG, Electronic Program Guide), pulse el botón **EPG** en el mando a distancia.

Program Guide
Jul 29 K3/33
17:35 Mona la vampira
17:48 Mona la vampira
18:05 Club Super3 - La megica do - r
18:35 Gat i gos
19:00 Popeye el mariner
19:06 Popeye el mariner
19:40 3xi.met - Cintro negre
20:10 L'empentacoells i la sra.ki
21:00 Temps d'aventura
21:35 City folk

- Para seleccionar el programa deseado, utilice los botones ▲/▼. Para visualizar la información correspondiente, pulse el botón **OK**. Para salir de la Guía Electrónica de los Programas, pulse el botón **EXIT**.
- Para visualizar la Guía de las parrillas de otros días, utilice los botones ◀/▶. El receptor de este aparato puede visualizar la Guía de los programas transmitidos en un intervalo de 7 días.
- Para visualizar otras imágenes de pantalla de la Guía, utilice los botones **CH+** o **CH–.**

Menú de ajustes de la imagen

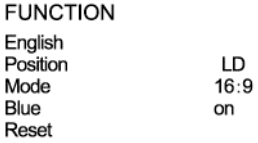
Para visualizar el menú de ajustes de la imagen, pulse el botón **FUNCTION** en el mando a distancia.

- Seleccione la opción deseada utilizando los botones ▲/▼ y regule el brillo, el contraste y el color por medio de los botones ◀/▶.

Pulse por segunda vez el botón **FUNCTION** en el mando a distancia. Visualizará el menú de regulación del volumen.

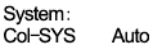
- Regule el volumen al nivel deseado utilizando los botones ◀/▶ .

Pulse por tercera vez el botón **FUNCTION** en el mando a distancia. Visualizará un menú que permite programar algunas opciones relacionadas con la imagen.



- Pulse el botón ▶ para elegir el idioma de los menús OSD (Inglés, Chino, Holandés, Francés, Español, Portugués, Italiano, etc.).
- Seleccione la opción “Position” y elija por medio del botón ▶ el modo de rotación de la imagen en la pantalla (LD, RD, RU, LU).
- Seleccione la opción “Mode” y elija por medio del botón ▶ el formato de la imagen (16:9 o 4:3).
- Seleccione la opción “Blue Screen” y elija por medio del botón ▶ si prefiere activar o no el fondo azul en ausencia de señal de vídeo.
- Seleccione la opción “Reset” y pulse el botón ▶ para restablecer la configuración de fábrica del aparato.

Pulse por cuarta vez el botón **FUNCTION** en el mando a distancia. Visualizará el menú de selección del estándar de TV:



- Seleccione con el botón ▶ el estándar de TV deseado para la salida de vídeo entre PAL, SECAM, NTSC o AUTO (selección automática).

Menú de ajustes de la imagen

Pulse por quinta vez el botón **FUNCTION** en el mando a distancia. Visualizará el menú de programación del temporizador.

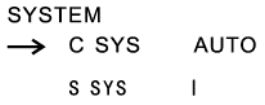
- Seleccione la opción “Sleep Off” y programe el tiempo que debe transcurrir para que el aparato se apague automáticamente utilizando los botones ▲/▼/◀/▶ o los botones del teclado numérico.
- Seleccione la opción “Off Time” y programe la hora a la que desea que el aparato se apague automáticamente utilizando los botones ▲/▼/◀/▶ o los botones del teclado numérico.
- Seleccione la opción “On Time” y programe la hora a la que desea que el aparato se encienda automáticamente utilizando los botones ▲/▼/◀/▶ o los botones del teclado numérico.

Pulse por sexta vez el botón **FUNCTION** en el mando a distancia para salir del menú de los ajustes de la imagen.

Menú de ajustes de la recepción TV

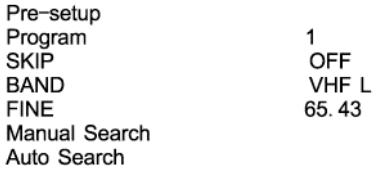
Para activar la búsqueda y la memorización automáticas de las emisoras disponibles en el área de recepción, pulse el botón **AUTO** durante la recepción televisiva.
Para acceder en secuencia progresiva a los canales memorizados con este procedimiento, utilice los botones **CH+** y **CH–.**

Para visualizar el menú de los ajustes de la recepción TV, pulse cuatro veces el botón **FUNCTION** en el mando a distancia durante la recepción televisiva.



- Seleccione la opción “C SYS” y utilice el botón ▶ para elegir el estándar de TV deseado del sintonizador TV entre las opciones PAL, SECAM, NTSC o AUTO (selección automática).
- Seleccione la opción “S SYS” y utilice el botón ▶ para elegir el sistema de color deseado del sintonizador TV entre I, M, L, BG o DK.

Pulse continuadamente el botón **FUNCTION** en el mando a distancia. Visualizará el menú de sintonización.



- Program: número del canal memorizado.
- Skip: salto del canal memorizado durante la selección en secuencia progresiva.
- Band: banda de recepción (VHF, VHF-L, UHF-H).
- Fine: regulación fina de la sintonía, que permite obtener una mejor recepción de la señal.
- Manual search: búsqueda manual. La búsqueda manual empieza por el canal sintonizado en el momento y se interrumpe automáticamente nada más sintonizar una emisora.
- Automatic search: búsqueda automática. La búsqueda automática, con la memorización de las emisoras sintonizadas, se efectúa en toda la banda de recepción. Nada más terminar, se accede automáticamente a la primera emisora sintonizada y memorizada.

Características de la batería

Tensión de salida: 7,4 V

Capacidad: 2.000 mAh

Duración de la recarga completa: 3-4 horas

Autonomía: 2-2,5 horas

Condiciones ambientales de almacenamiento: Para seis meses: de –20 a 45 °C
Para una semana: de –20 a 45 °C
(humedad al 65% ±20%)

Condiciones operativas: Recarga estándar: de 0 a 45 °C
Autonomía estándar: de -20 a 65 °C
(humedad al 65% ±20%)

Advertencias importantes relativas a la batería

ATENCIÓN - No cortocircuite los polos de la batería.

- No arroje la batería al fuego al agua.
- No permita que la batería se recaliente.
- No desmonte o modifique la batería.
- No deje cargando durante demasiado tiempo la batería.
- No deje la batería completamente descargada durante mucho tiempo.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO SEGÚN LO DISPUESTO EN LA DIRECTIVA "RAEE" 2002/96/CE Y POSTERIOR MODIFICACIÓN 2003/108/CE SOBRE LA ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS.

Según lo dispuesto en la directiva "RAEE" 2002/96/CE y en su posterior modificación 2003/108/CE, este equipo está marcado con el símbolo de un contenedor de desperdicios tachado con una cruz.
Para la futura eliminación del producto, se ruega tener presente lo siguiente:

- *Está prohibido eliminar este equipo como si se tratara de un deshecho urbano común: es necesario dirigirse a un centro de recogida RAEE (desechos de aparatos eléctricos y electrónicos) equipado y autorizado por la administración pública. Al comprar un nuevo equipo del mismo tipo, puede entregar el aparato al vendedor para que sea él mismo quien se encargue de su eliminación.*
- *La normativa mencionada anteriormente, a la cual le remitimos para obtener información más detallada, prevé sanciones en caso de eliminación abusiva de los RAEE (desechos de aparatos eléctricos y electrónicos).*

Kazalo

Pribor v opremi 1
Varnostna opozorila 2
Pomembna opozorila 2
Opis komand in povezovalnih vtičnic 3
Opis daljinskega upravljalnika 4
Raba OSD menija 6
Funkcije z neposrednim aktiviranjem 14
Meni nastavitev regulacije slike 16
Meni nastavitev sprejemanja TV signala 18
Lastnosti baterije 19
Pomembna opozorila v zvezi z baterijo 19

Pribor v opremi

- Kabel za avdio/video povezavo
- Adapter za napajanje iz omrežja
- Antena
- Daljinski upravljalnik
- Priročnik z navodili za uporabo

Opcijski pribor:

- Adapter za napajanje iz vtičnice vžigalnika cigaret v vozilu
- Slušalke

Varnostna opozorila

Svetujemo vam, da pred pričetkom uporabe aparata, pozorno preberete ta priročnik in ga shranite za bodoča branja.

Strela v trikotniku pomeni, da so v aparatu prisotne visoke napetosti, ki lahko predstavljajo veliko nevarnost za zdravje osebe, ki ohišje odpre.

NEVARNOST

ELEKTRIČNEGA UDARA
OHIŠJA NE ODPIRAJTE

Klicaj v trikotniku pomeni, da morate biti, pred pričetkom uporabe tega aparata, seznanjeni z vsemi opozorili, navedenimi v tem priročniku z navodili.

Pomembno V aparatu so lahko prisotne visoke napetosti. Ohišja ne poskušajte odpreti. V primeru morebitne okvare se obrnite izključno na pooblaščen center za tehnično podporo.

Pozor Neposredna izpostavljenost aparata dežju ali prekomerni vlažnosti iz okolja lahko povzroči kratek stik ali je lahko vzrok za požar.

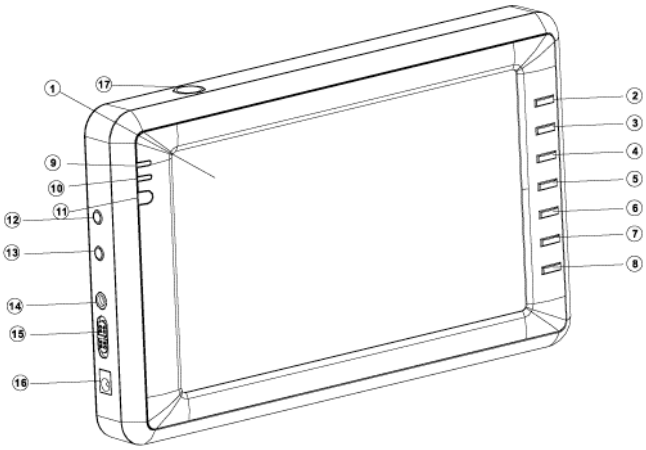
Nevarnost Da bi se izognili kratkemu stiku in preprečili električni udar, vtikač napajalnega kabla vedno do konca potisnite v omrežno vtičnico.

Pomembna opozorila

Izbira standarda izhodnega video signala

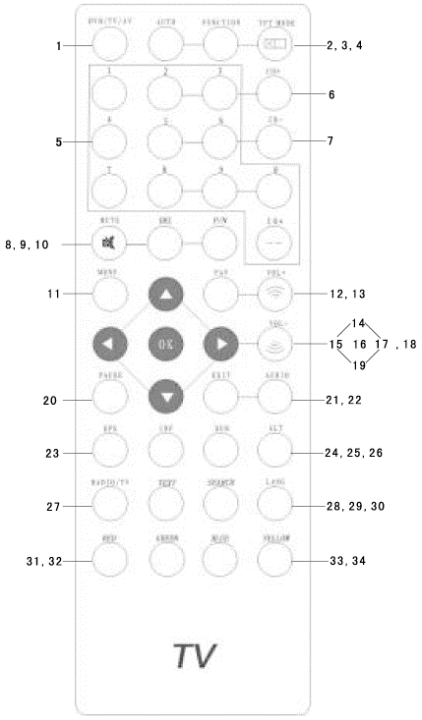
- Ta aparat je opremljen z video in avdio izhodi, s katerimi ga je mogoče povezati z zunanjim televizorjem ali monitorjem. Standard izhodnega video signala morate izbrati glede na lastnosti televizorja, ki vam je na voljo. Če je standard televizorja PAL, morate z uporabo tipke **SYSTEM** na daljinskem upravljalniku izbrati opcijo "PAL", če je standard televizorja NTSC, morate izbrati opcijo "NTSC". Če pa televizor ima samodejno izbiranje, morate izbrati opcijo AUTO.
- Če aparat povežete s televizorjem, ki ima zaslon wide-screen zaslon formata 16:9, morate v sekundarnem meniju TV zaslona izbrati opcijo "16:9".
  Če pa aparat povežete s televizorjem, ki ima zaslon formata 4:3, morate izbrati opcijo "4:3 PANSCAN" ali "4:3 LETTERBOX".

Opis komand in povezovalnih vtičnic



1. LCD TFT zaslon
2. Izbirno stikalo DVB/TV/AV.
   Izbiranje načina delovanja aparata.
3. Tipka AUTO/OK
4. Tipka MENU
   Prikaz OSD menija.
5. Tipka CH+
   Prehod na naslednji izbrani program.
6. Tipka CH-
   Prehod na prejšnji izbrani program.
7. Tipka VOL+
   Zvišanje glasnosti.
8. Tipka VOL-
   Znižanje glasnosti.
9. Svetlobni indikator vklopa.
10. Svetlobni indikator polnjenja baterije.
11. Sprejemni infrardeči senzor daljinskega upravljalnika.
12. AV izhod
    Povezava z AV vhodom televizorja.
13. AV vhod
    Povezava z AV izhodom zunanjega vira.
14. Izhod za slušalke
15. Izbirno stikalo za vklop/izklop
    Vklop ali izklop aparata.
16. Vhod napajanja
    Povezava z adapterjem omrežnega napajanja.
17. RF vhod za antena.

Opis daljinskega upravljalnika



1. Izbirno stikalo DVB/TV/AV.
   Izbiranje načina delovanja aparata.
2. Tipka AUTO.
   Samodejno iskanje in shranjevanje v območju sprejema razpoložljivih oddajnikov.
3. Tipka FUNCTION.
   Prikaz menija nastavitev slike in sprejema.
4. Tipka TFT MODE.
5. Številska tipkovnica.
6. Tipka CH+.
   Priklic naslednjega po številskem zaporedju izbranega programa.
7. Tipka CH-.
   Priklic prejšnjega po številskem zaporedju izbranega programa.
8. Tipka MUTE.
   Takojšen izklop zvoka.
9. Tipka DEL.
10. Tipka P/N.
11. Tipka MENU.
    Prikaz OSD menija.
12. Tipka FAV.
13. Tipka VOL+.
    Zvišanje glasnosti.
14. Tipka ▲.
    Pomik kazalca navzgor po OSD meniju.
15. Tipka ◀.
    Pomik kazalca v levo po OSD meniju.
16. Tipka OK.
    Potrditev izbire ali nastavitve.
17. Tipka ▶.
    Pomik kazalca v desni po OSD meniju.
19. Tipka ▼.
    Pomik kazalca spodaj po OSD meniju.
18. Tipka VOL-.
    Znižanje glasnosti.
20. Tipka PLAY/PAUSE.
21. Tipka EXIT.
    Izhod iz menija.
22. Tipka AUDIO.
23. Tipka EPG.
    Prikaz elektronskega vodiča po programih.
24. Tipka INFO.
25. Tipka SUB.
26. Tipka ALT.

Opis daljinskega upravljalnika

27. Tipka RADIO/TV
    Preklop med televizijskim in radijskim sprejemanjem.
28. Tipka TEXT
    Prikaz teleteksta.
29. Tipka SEARCH
    Aktiviranje iskanja oddajnikov.
30. Tipka LANG
    Izbiranje jezika zvoka med razpoložljivimi jeziki.
31. Rdeča tipka
    Uporablja se med listanjem po teletekstu.
32. Zelena tipka
    Uporablja se med listanjem po teletekstu.
33. Modra tipka
    Uporablja se med listanjem po teletekstu.
34. Rumena tipka
    Uporablja se med listanjem po teletekstu.

Raba OSD menija

Ko ste potrebne povezave opravili, aparat vklopite in na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko **MENU**, da se prikaže glavni OSD meni in z njim povezani sekundarni meniji, s katerimi lahko opravite vse nastavitve in funkcije.

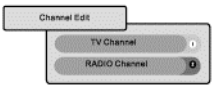
Raba glavnega OSD menija

1. Za prikaz glavnega OSD menija na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko **MENU**.
2. S pritiskanjem na tipke ▲, ▼, ◄ ali ► lahko kazalec pomikate navzgor, navzdol, v levo ali v desno.
3. Za potrditev izbire pritisnite tipko **OK** na daljinskem upravljalniku.
4. Za preklic izbire ali za izhod iz menija pritisnite tipko **EXIT** na daljinskem upravljalniku.

POZOR - V primeru, ko se zahteva geslo, s številsko tipkovnico vtipkajte "0000".

2. Meni spreminjanja izbranih programov

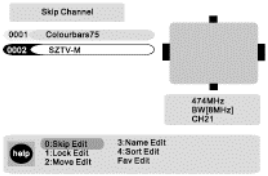
V tem meniju lahko prerazporedite predhodno izbrane in v pomnilniku shranjene DVB-T programe glede na vaše želje, lahko programirate vaše priljubljene postaje, lahko pa tudi programirate preskok postaj med progresivnim pregledovanjem.



2.1 Izbrani TV programi

2.1.0 Programiranje preskoka izbranega programa

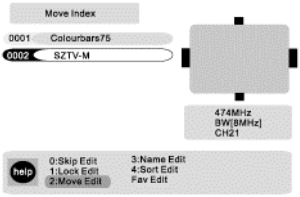
V tem meniju lahko programirate, da se preskoči nek izbrani program med izbiranjem v zaporednem pregledovanju.



Me prikazom menija za spreminjanje izbranih programov, na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko **0**, nato s tipkama ▲/▼ izberite program, ki naj se preskoči, nato pritisnite še tipko **OK**. Poleg številke izbranega programa se pojavi simbol “ ”. Za odstranitev preskoka, in s tem tudi simbola, ponovno pritisnite tipko **OK**. Med izbiranjem programa s progresivnim listanjem s tipkama ▲/▼, se izbrani program, za katerega je bil preskok programiran, ne bo pojavil na zaslonu. Za shranjevanje nastavitev in izhod iz menija pritisnite tipko **EXIT**.

2.1.2 Programiranje razvrstitve izbranih programov

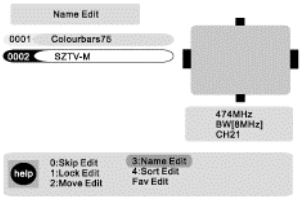
V tem meniju lahko izbrani program premaknete na drugi položaj v spominu.



Med prikazom menija za spreminjanje nastavitev izbranih programov, na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko **2** in vtipkajte geslo. Pritisnite tipko **OK**, poleg številke izbranega programa se pojavi simbol "". S tipkama ▲/▼ izberite nov položaj v spominu in pritisnite tipko **OK**. Izbrani program se bo na ta način premaknil na nov položaj. Za shranjevanje nastavitev in izhod iz menija pritisnite tipko **EXIT**.

2.1.3 Dodelitev kratice za izbrani program

V tem meniju lahko izbranemu programu dodelite alfanumerično kratico, ki vam bo olajšala prepoznavanje.

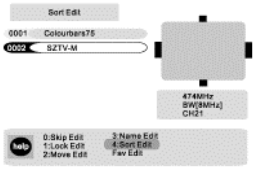


Med prikazom menija za spreminjanje nastavitev izbranih programov, na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko **3.**

S tipkama ▲/▼ izberite želeni program in pritisnite tipko **OK**. Na zaslonu se pojavi tipkovnica. S tipkami ▲/▼/◀/▶ izberite želeni znak in pritisnite tipko **OK**. Po zaključku izberite opcijo "SAVE" in pritisnite tipko **OK**.

2.1.4 Programiranje prerazvrstitve izbranih programov

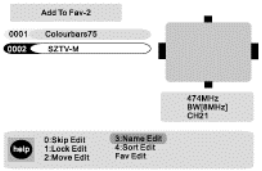
V tem meniju lahko izbrane programe prerazvrstite glede na vnaprej določen vrstni red.



Med prikazom menija za spreminjanje nastavitev izbranih programov, na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko **4** in vtipkajte geslo. Prikaže se seznam načinov prerazvrščanja. Z ustrezno številsko tipko izberite želeni način prerazvrščanja. Za shranjevanje nastavitev in izhod iz menija pritisnite tipko **EXIT**.

2.1.5 Programiranje priljubljenih programov

V tem meniju lahko priljubljene programe združite v šest skupin, od "Fav1" do "Fav6",



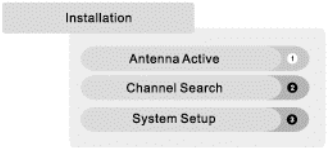
Za izbiro želene skupine na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko **FAV**. S tipkama ▲/▼ nato izberite želene programe in pritisnite tipko **OK**. Poleg številke izbranega programa se pojavi simbol "♥". Za shranjevanje nastavitev in izhod iz menija pritisnite tipko **EXIT**.

2.2 Izbrani radijski programi

Za spreminjanje izbire radijskih programov, v meniju za spreminjanje nastavitev izberite opcijo "RADIO channel" in uporabite iste postopke kot so bili opisani v prejšnjih točkah.

3. Meni instalacij

V tem meniju lahko programirate vse možnosti instalacije v zvezi z napajanjem antene, iskanjem oddajnikov in prednostnimi nastavitvami.



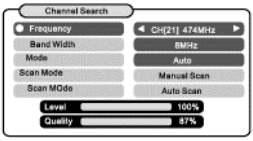
3.1 Aktiviranje napajanja antene

V tem meniju lahko aktivirate napajanje antene s 5 V, koristno je v primeru uporabe ojačevalnika signala. Za izbiro želene opcije ali za izhod iz menija pritisnite tipke ▲/▼/◀/▶ in **OK**.

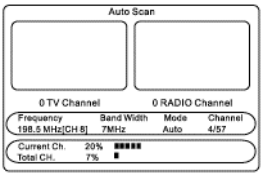
Za aktiviranje napajanja antene izberite opcijo "Enable".

3.2 Iskanje oddajnikov

S tem menijem lahko opravite iskanje razpoložljivih oddajnikov v območju sprejemanja. Za izbiro želene opcije ali za izhod iz menija pritisnite tipke ▲/▼/◀/▶ in **OK**.



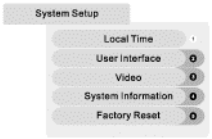
Iskanje se lahko izvaja na ročni način ali samodejno. S tipkama ▲/▼ izberite opcijo "Scan Mode", ki se nanaša na želeni način, nato pritisnite tipko **OK** za začetek iskanja.



V ročnem načinu lahko poiščete določeno frekvenco, ki jo morate vpisati pred pričetkom postopka. V samodejnem načinu se izvede iskanje in nato shranitev vseh v območju sprejema razpoložljivih oddajnikov, medtem ko se predhodno shranjene frekvence izbrišejo.
Način samodejnega iskanja lahko traja nekaj minut in se je med izvajanjem ne sme prekiniti. Ko se iskanje zaključi, se vsi shranjeni oddajniki izpišejo v oknu menija.

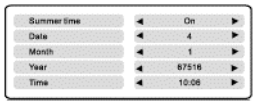
3.3 Prednostne nastavitve

S tem menijem lahko nastavite prednostne delovne nastavitve.



3.3.1 Nastavitev ure in datuma

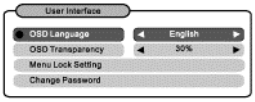
V tem meniju lahko nastavite uro, ki je vgrajena v aparat. Za izbiro želene opcije ali za izhod iz menija pritisnite tipke ▲/▼/◀/▶ in **OK**.



Zadostuje, da nastavite svoj časovni pas in izberete sončni ali uradni čas. Aparat bo samodejno nastavil datum in uro, kot bo podatke pridobil s sprejetim televizijskim signalom ob vsakokratnem vklopu.

3.3.2 Spreminjanje uporabniškega vmesnika

V tem meniju lahko spreminjate uporabniški vmesnik. Za izbiro želene opcije ali za izhod iz menija pritisnite tipke ▲/▼/◀/▶ in **OK**.

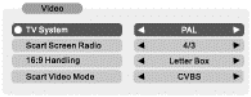


- Jezik OSD: jezik OSD menija

- Prosojnost OSD: nivo prosojnosti oken OSD menijev
- Meni nastavitev zaklepanja: zaklepanje menijev

3.3.3 Spreminjanje nastavitev slike

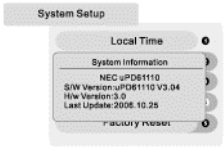
V tem meniju lahko spreminjate glavne nastavitve slike. Za izbiro želene opcije ali za izhod iz menija pritisnite tipke ▲/▼/◀/▶ in **OK**.



- Video Output: standard izhodnega video signala (PAL ali NTSC)
- Scart Screen Ratio: format slike (4:3 ali 16:9)
- 16:9 Handling: prilagoditev formata 16:9 (Letter Box, Pan Scan ali Full)

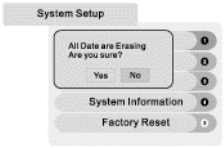
3.3.4 Prikaz informacij v zvezi z aparatom

V tem meniju si lahko ogledate glavne informacije v zvezi z aparatom.



3.3.5 Vzpostavitev originalnih nastavitev

V tem meniju lahko vzpostavite originalne tovarniške nastavitve aparata. Ker je ta postopek nepovraten, se prikaže zahteva za potrditev dejanja.



Za vzpostavitev originalnih nastavitev aparata izberite opcijo "Yes" in pritisnite tipko za potrditev OK. Za preklic postopka, v primeru neodločnosti, pritisnite tipko **EXIT**.

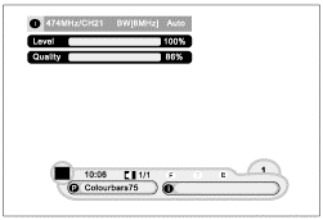
POZOR - Ponastavitev originalnih nastavitev pomeni tudi izbris vseh nastavitev, regulacij in osebnih shranitev uporabnika.
Ker je postopek nepovraten, se lahko izvede samo v primeru, ko je to zares potrebno.
Po ponovni vzpostavitvi originalnih nastavitev aparata, postane ponovno veljavno tudi prvotno geslo "0000".

Funkcije z neposrednim aktiviranjem

Med sprejemanjem televizijskih ali radijskih signalov, se nekatere delovne funkcije lahko aktivira tudi neposredno z daljinskim upravljalnikom.

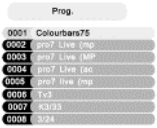
1. **Prikaz Informacij v zvezi s sprejemom**

   Ta funkcija, ki se na daljinskem upravljalniku lahko aktivira s pritiskom na tipko INFO, na zaslonu prikaže glavne informacije v zvezi s sprejemom.



2. **Prikaz seznama izbranih programov**

   Ta funkcija, ki se na daljinskem upravljalniku lahko aktivira s pritiskom na tipko **OK**, na zaslonu prikaže seznam izbranih postaj v spominu.



3. **Prikaz seznama razpoložljivih jezikov zvoka**

   Za prikaz seznama razpoložljivih jezikov zvoka, na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko **LANG**.

4. **Izbira načina izhoda zvoka**

   Za izbiro načina izhoda zvoka med levim kanalom, desnim kanalom in stereo, na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko **AUDIO**.

5. **Prikaz podnapisov**

   Za vklop ali izklop prikazovanja podnapisov, na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko **SUB**.

6. **Pregledovanje teleteksta**

   Za pregledovanje teleteksta (če je na voljo), na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko **TEXT**. Za vrnitev v normalen televizijski sprejem pritisnite tipko **EXIT**. Pregledovanje teleteksta je lažje z uporabo barvnih tipk na daljinskem upravljalniku.

7. Prikaz elektronskega programskega vodiča

Za prikaz elektronskega programskega vodiča (EPG, Electronic Program Guide), na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko **EPG**.

Program Guide
Jul 29 K3/33
17:35 Mona la vampira
17:48 Mona la vampira
18:05 Club Super3 - La megica do - r
18:35 Gat i gos
19:00 Popeye el mariner
19:06 Popeye el mariner
19:40 3xi.met - Cintro negre
20:10 L'empentacoells i la sra.ki
21:00 Temps d'aventura
21:35 City folk

- Za izbiro želenega programa uporabite tipki ▲/▼. Za prikaz informacij o programu pritisnite tipko **OK.** Za izhod iz elektronskega vodiča programov pritisnite tipko **EXIT**.
- Za prikaz sporedov za druge dni uporabite tipki ◀/▶. Sprejemnik tega aparata lahko prikaže spored programov oddajanja za 7 dni.
- Za prikaz drugih oken vodiča uporabite tipki **CH+** ali **CH–**.

Meni nastavitev regulacije slike

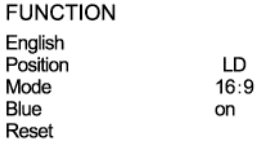
Za prikaz menija nastavitev slike, na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko **FUNCTION**.

- S tipkama ▲/▼ izberite želeno opcijo in s tipkama ◀/▶ nastavite osvetlitev, kontrast in barvo.

Ponovno pritisnite tipko **FUNCTION** na daljinskem upravljalniku. Prikaže se meni nastavitev glasnosti.

- S tipkama ◀/▶ nastavite želeno raven glasnosti.

Tretjič pritisnite tipko **FUNCTION** na daljinskem upravljalniku. Prikaže se meni nastavitev regulacije slike.



- Pritisnite tipko ▶ za izbiranje jezika OSD menija (angleščina, kitajščina, nizozemščina, francoščina, španščina, portugalščina, italijanščina in mnogo drugih).
- Izberite opcijo "Position", nato s tipko ▶ izberite način zasuka slike na ekranu (LD, RD, RU, LU).
- Izberite opcijo "Mode", nato s tipko ▶ izberite format slike (16:9 ali 4:3).
- Izberite opcijo "Blue Screen", nato s tipko ▶ izberite ali želite izbrati modro ozadje, ko video signal ni prisoten.
- Izberite opcijo "Reset", nato pritisnite tipko ▶ za vzpostavitev originalnih tovarniških nastavitev aparata.

Četrtič pritisnite tipko **FUNCTION** na daljinskem upravljalniku. Prikaže se meni izbiranja TV standarda.

- S tipko ▶ izberite želeni TV standard video izhoda med PAL, SECAM, NTSC ali AUTO (samodejno izbiranje).

Meni nastavitev regulacije slike

Petič pritisnite tipko **FUNCTION** na daljinskem upravljalniku. Prikaže se meni programiranja časovnika.

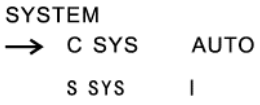
- Izberite opcijo "Sleep Off", nato s tipkami ▲/▼/◀/▶ ali s tipkami številske tipkovnice nastavite čas, po katerem se bo televizor samodejno izklopil.
- Izberite opcijo "Off Time", nato s tipkami ▲/▼/◀/▶ ali s tipkami številske tipkovnice nastavite uro, ob kateri želite, da se aparat samodejno izklopi.
- Izberite opcijo "On Time", nato s tipkami ▲/▼/◀/▶ ali s tipkami številske tipkovnice nastavite uro, ob kateri želite, da se aparat samodejno vklopi.

Šestič pritisnite tipko **FUNCTION** na daljinskem upravljalniku za izhod iz menija nastavitev slike.

Meni nastavitev sprejemanja TV signala

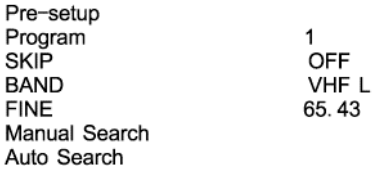
Za aktiviranje samodejnega iskanja in shranjevanja razpoložljivih oddajnikov v območju sprejema, med samim televizijskim sprejemanjem pritisnite tipko **AUTO**.
Za priklic shranjenih programov v progresivnem vrstnem redu s tem postopkom, uporabite tipki **CH+** in **CH-**.

Za prikaz menija nastavitev TV sprejema, na daljinskem upravljalniku štirikrat pritisnite tipko **FUNCTION** med samim televizijskim sprejemanjem.



- Izberite opcijo "C SYS", nato s tipko ▶ izberite želeni standard TV uglaševalnika med PAL, SECAM, NTSC ali AUTO (samodejno izbiranje).
- Izberite opcijo "S SYS", nato s tipko ▶ izberite želeni barvni sistem TV uglaševalnika med I, M, L, BG ali DK.

Tipko **FUNCTION** na daljinskem upravljalniku držite dlje pritisnjeno. Prikaže se meni uglaševanja.



- Program: številka izbranega programa
- Skip: preskok izbranega programa med izbiranjem v naraščajočem vrstnem redu
- Band: sprejemno območje (VHF, VHF-L, UHF-H)
- Fine: fino nastavljanje uglasitve, ki omogoča boljši sprejem signala
- Manual search: ročno iskanje. Ročno iskanje se prične s trenutno uglašenim kanalom in samodejno preneha ko se uglasi na nov oddajnik.
- Automatic search: samodejno iskanje. Samodejno iskanje in nadaljnje shranjevanje uglašenih oddajnikov se opravi v obsegu celotnega območja sprejema. Takoj po končanem iskanju se samodejno prikliče prvi uglašeni in shranjeni oddajnik.

Lastnosti baterije

Izhodna napetost:	7,4 V
Zmogljivost:	2.000 mAh
Trajanje kompletnega polnjenja:	3-4 ure
Avtonomija:	2-2,5 ure
Okoljski pogoji skladiščenja:	za šest mesecev: od -20 do 45 °C za en teden: od -20 do 45 °C (vlažnost 65 % ± 20 %)
Delovni pogoji:	Standardno polnjenje: od -0 do 45 °C Standardna avtonomija: od -20 do 65 °C (vlažnost 65 % ± 20 %)

Pomembna opozorila v zvezi z baterijo

POZOR - Polov baterije ne vežite kratkostično.

- Baterije ne odvrzite na ogenj ali v vodo.
- Baterije ne segrevajte.
- Baterije ne razstavljajte ali spreminjajte.
- Baterija naj se ne polni predolgo.
- Baterije ne puščajte daljši čas povsem prazne.

ZA UPORABNIKA POMEMBNE INFORMACIJE V SKLADU Z DIREKTIVO "OEEO" 2002/96/ES IN NADALJNJO SPREMEMBO 2003/108/ES O ODPADNI ELEKTRIČNI IN ELEKTRONSKI OPREMI

V skladu z direktivo "OEEO" 2002/96/ES in nadaljnjo spremembo 2003/108/ES je ta aparat označen z naslednjim simbolom prečrtanega smetnjaka na kolesih: V smislu bodočega odstranjevanja tega izdelka, vas obveščamo o naslednjem

- *Ta aparat je prepovedano odstraniti kot nesortirani komunalni odpadek: potrebno se je obrniti na pooblaščen center za ločeno zbiranje OEEO (odpadna električna in elektronska oprema), ki ga je uredila in pooblastila javna uprava. Ob nakupu novega aparata enake vrste lahko ta aparat izročite tudi prodajalcu, ki bo poskrbel za njegovo odstranitev.*
- *Z zgoraj navedenimi predpisi, v katerih so ti postopki podrobno navedeni, so predvidene kazni v primeru nepravilne odstranitve OEEO (odpadna električna in elektronska oprema).*

Melchioni S.p.A. - Milano - Italy
Tel. +39 02 57941 - Fax +39 02 55181914